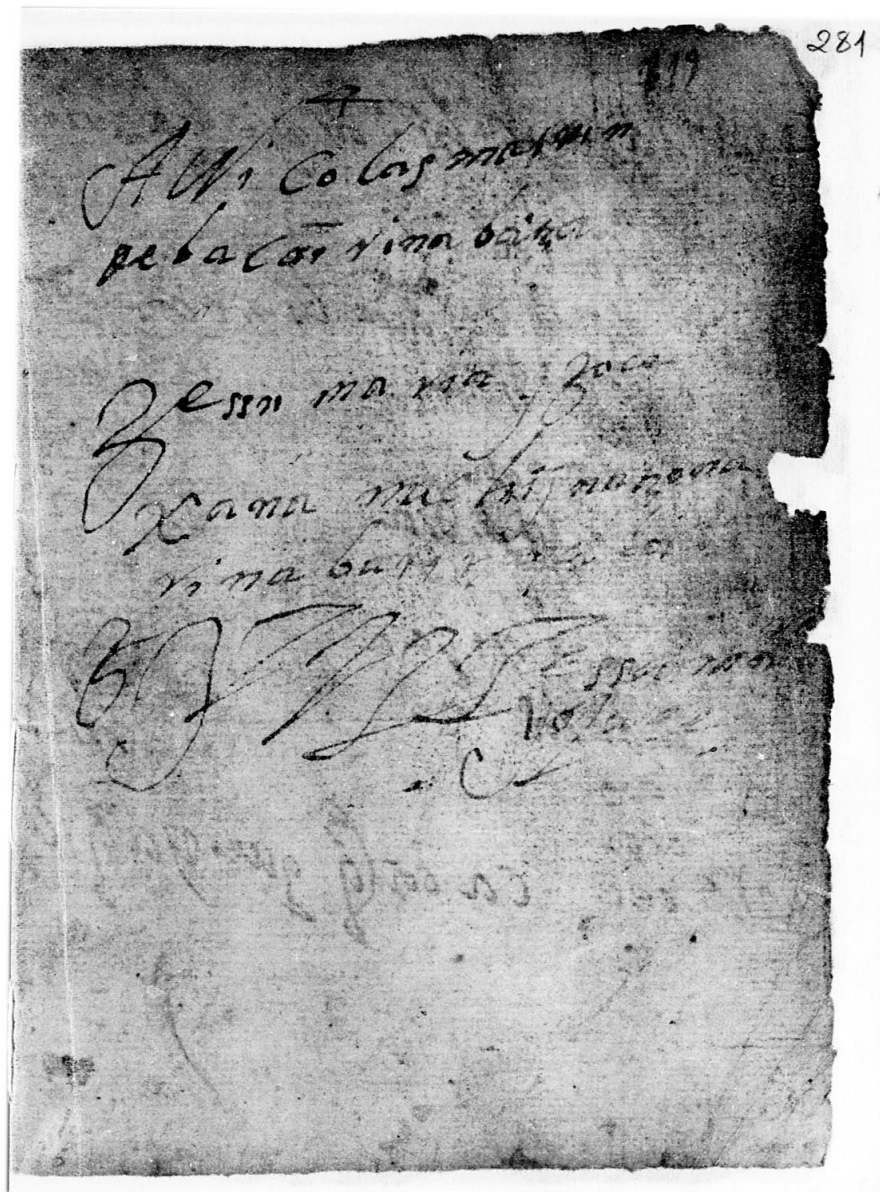


[281bis-r] **Libro 6**

Ministerio de Cultura y Deportes
Archivo General de Indias
Audiencia de México
Vol. 882, ff. 281bis-r -295v



Yagag hi la ye bagola

Yaa laa
ya la la

La chi ca que bi ni go la m
yo seg he

Cua la na

be la chi a na

La ba
yo log ni ga a

bi la de la

ya la o

no bia

ye ger

ca ca q que ya q ico

Yag chila

quo laa

quo la la

La chi

yo ze he

cuu la na

bi la chi na

laa, ba

golog nica

bi la de la

ya la o

no bia

ye ze

10000 M
10 ni ha lani

2 la ha co to bi

3 la ha co bi la ye

4 la ha co ni ni

5 la ha co ya q

6 bi roag ri go

7 3 la q ye ba

8 la ha co ya q

9 la ha co ya q

10 ni ha lani

11

12

13

Bi chi na ye ba lani



1 quia se la
 2 la ta ya
 3 la ta co to bi
 4 la ta co to bi
 5 la ta co to bi
 6 la ta co to bi
 7 la ta co to bi
 8 la ta co to bi
 9 la ta co to bi
 10 la ta co to bi
 11 la ta co to bi
 12 la ta co to bi
 13 la ta co to bi

bi chi na que bu la ni
 bi chi na que bu la ni

1 quia se la
 2 la ta ya
 3 la ta co to bi
 4 la ta co to bi
 5 la ta co to bi
 6 la ta co to bi
 7 la ta co to bi
 8 la ta co to bi
 9 la ta co to bi
 10 la ta co to bi
 11 la ta co to bi
 12 la ta co to bi
 13 la ta co to bi

bi chi na que bu la ni
 bi chi na que bu la ni

gag Ahina 1
 yola ba 2 quiro pa ni
 yolog nica 3 balui la ba
 ca de la 4 ni 3a lui
 yola o 5
 me lobia 6 biroua gijoo
 bi laa 2 beoce ag eabi
 la Ahí 8 la
 yoli na 9
 bi la la o 10 lecau 30a
 la fog 11 la taya tis
 bi no pu 12
 que 31 pag 13

be fog eabi la

84
 gag la o 1 quia ofe
 que o Ahí la 2
 que o la o 3
 cuba la 4 latu ni ti
 yola Ahí 5
 ca la ze he 6 biroua gijoo
 bi la la na 7 dea lo
 la Ahí na 8
 yola ba 9 niza lui
 bi la gijica 10
 ya de la 11
 be m la o 12
 que 30 bia 13

bi Ahí na la o yoo ni ga

yag ze he 1 quidā
 yo la chi 2
 yo iqua 3
 mala ho 4
 yo fogho 5 la tu ya tis
 cua lo pa 6 bi roag ri yoo
 bi la pēg 7 lleocudye
 llao 8 baa
 yoo Mi la 9 ni go lu gni za
 bi laa 10
 la la 11 gan za lu ni
 bi na chi 12
 que ze ce he 13

Bi chi na e ba la ni.

yag la na 123 la tu ya tis
 que o Mi na 2
 que o la ba 3 ni co la ba
 tu g nica 4 ca na be o pa
 yo ho de la 5
 cua la 6 bi roag ri yoo
 bi lo bia 7 que ba za ze he
 la tra 8 ni qui na la
 yo ho la chi 9 e ho gu ca
 bi li na 10
 llao 11
 be na zo ho 12
 que zo pa 13

be Mi na la yoo ni ou

yaghi pag + quince
 quio la 2
 quio mila 3
 la han 4 ~~la han~~
 yoolala 5
 cua lahi + 6 bi roag nigo
 bi la u he + 7 Neorag ca
 ya la na 8 bila
 yoo mima 9
 bi la bu 10
 la g nica 11
 bi ne de la 12
 que ze la 13 ni la pa mi ti
 be roga bi la

yagcaia 1 quice
 quio la 2 124
 quio la la 3
 ti na 4
 yoolao 5
 cua to ho 6 bi roag nigo
 billo pa 7 ca bi la
 la pag 8 he
 yoolaho 9
 bi la mila 10
 la ha 11 qui ro pa mi
 bi ne la 12 que be no
 que ze mi 13
 be mima la yooni ga

gag cehu 1 *Lu taga*
 yolo lahu 2 *fi*
 quuochima 3
 tu laba 4
 yolog nica 5 *nica bahuai*
 ma de la 6 *bi noua gino*
 la lao 7 *oilleo cehu*
 ma lo pin 8 *ye bua*
 yoo lao 9 *nica lugo*
 bi la chi 10
 li na 11
 bi na lao 12
 que zi fo ho 13 *nica lugo*
re
bi chima ye ba

287
 gag copa 1 125
 quuola pag 2
 quuola 3 +
 la chi la 4
 yolo lahu 5
 ce la la + 6 *bi noua gino*
 bi la chi 7 *que bua ce*
 ce bua ce 8 *la lugo*
 bi la chima 9
 ma la ba 10
 bi la g nica 12
 que zi de la 13
bi chima lao yoo nica

yaghi laocaciona ha
 yo llo bia 2 qui loo pa ni
 quemo la la 3 3
 la chi 4 nioo lag gela
 iina 5 con
 la la 6 Bino ag tigoo
 la foko 7 Neocag
 lo pa 8 Bina la
 la pagg +
 la la 10
 la chi la 11
 Bi me 12
 que ze la 13
 Be fog cu bi la

yaghi chi 1 + 126
 agolocchi 2 ni la turg ni
 quola na 3
 la chi na 4
 yoko la ba 5
 la lag nica 6 Bino ag
 bi na de la 7 Bi la cchi
 na la 8 llo
 yobobian 9 la o o fob
 bi la 10
 la chi 11
 Bi me lina 12
 que ze la 13
 Be chi na la o ni ga

pag. 1080 1 niye la gori
 olopa 2
 muola pag 3
 u la 4
 gchila 5 niye to za
 u la 6 biroati yoo
 u la 7 tho ca aye
 u la 8 ba
 u la 9
 u la 10
 u la 11
 u la 12 ni ye la gori
 u la 13
 u la 14
 u la 15
 u la 16
 u la 17
 u la 18
 u la 19
 u la 20
 u la 21
 u la 22
 u la 23
 u la 24
 u la 25
 u la 26
 u la 27
 u la 28
 u la 29
 u la 30
 u la 31
 u la 32
 u la 33
 u la 34
 u la 35
 u la 36
 u la 37
 u la 38
 u la 39
 u la 40
 u la 41
 u la 42
 u la 43
 u la 44
 u la 45
 u la 46
 u la 47
 u la 48
 u la 49
 u la 50
 u la 51
 u la 52
 u la 53
 u la 54
 u la 55
 u la 56
 u la 57
 u la 58
 u la 59
 u la 60
 u la 61
 u la 62
 u la 63
 u la 64
 u la 65
 u la 66
 u la 67
 u la 68
 u la 69
 u la 70
 u la 71
 u la 72
 u la 73
 u la 74
 u la 75
 u la 76
 u la 77
 u la 78
 u la 79
 u la 80
 u la 81
 u la 82
 u la 83
 u la 84
 u la 85
 u la 86
 u la 87
 u la 88
 u la 89
 u la 90
 u la 91
 u la 92
 u la 93
 u la 94
 u la 95
 u la 96
 u la 97
 u la 98
 u la 99
 u la 100

pag. 1081 1
 olopa 2
 u la 3 ni ye la gori
 u la 4
 u la 5
 u la 6 biroati yoo
 u la 7 tho ca aye
 u la 8 ba
 u la 9
 u la 10
 u la 11
 u la 12 ni ye la gori
 u la 13
 u la 14
 u la 15
 u la 16
 u la 17
 u la 18
 u la 19
 u la 20
 u la 21
 u la 22
 u la 23
 u la 24
 u la 25
 u la 26
 u la 27
 u la 28
 u la 29
 u la 30
 u la 31
 u la 32
 u la 33
 u la 34
 u la 35
 u la 36
 u la 37
 u la 38
 u la 39
 u la 40
 u la 41
 u la 42
 u la 43
 u la 44
 u la 45
 u la 46
 u la 47
 u la 48
 u la 49
 u la 50
 u la 51
 u la 52
 u la 53
 u la 54
 u la 55
 u la 56
 u la 57
 u la 58
 u la 59
 u la 60
 u la 61
 u la 62
 u la 63
 u la 64
 u la 65
 u la 66
 u la 67
 u la 68
 u la 69
 u la 70
 u la 71
 u la 72
 u la 73
 u la 74
 u la 75
 u la 76
 u la 77
 u la 78
 u la 79
 u la 80
 u la 81
 u la 82
 u la 83
 u la 84
 u la 85
 u la 86
 u la 87
 u la 88
 u la 89
 u la 90
 u la 91
 u la 92
 u la 93
 u la 94
 u la 95
 u la 96
 u la 97
 u la 98
 u la 99
 u la 100

jag be la 1 niza lui
 go luchi 2
 bilazhi la 3
 ya la na 4
 choctina 5
 a la ba 6 biroug nio
 la g nica 7 o lloco g
 guo de la 8 ca bi
 a la 9 niza lui
 bi lo bia 10
 la la 11 t
 bene chi 12
 que zi na 13 ba ro pa go
 cio
 be ro g ca bi la

jag hi la 1
 go lo go lo 2 niza la g
 go lo pa 3 n
 la pa g 4
 a la 5
 ca chi la 6 biroug n
 bi la a g ya 7 ca g go lo ca bi
 la la 8 co
 go lo chi 9
 bi la ce hi 10
 ya la na 11
 bene chi na 12
 que zi la ba 13
 bi chi na la go nio g

yoag nica	1	qui no pa
yo ho se la	2	nizalini
ya lao	3	nizalini
lo bia	4	nizalini
yo o laa	5	x
cia la chi	6	bivooag tiyo
bi li na	7	holleo ceag
lao	8	ye baa
yo lo fo ha	9	
bi la pag	10	
la pag	11	
bi na lao	12	
qui ze chi la	13	
bi chi na ye baa		

291

ya z queh	1	
que o la la	2	
que o la chi	3	
ta ce be	4	
yo lo la na	5	
cia chi na	6	bivooag tiyo
bi la la ba	7	qui baa baa
lag nica	8	ya laa
yo o se la	9	
bi la lao	10	
lo bia	11	
bi na	12	
qui ze chi	13	
bi chi na lao yo o nica		

292

yag hi na 1 ni gi la go ti
 yo lao 2
 go lo fo ti 3 ni gi la hi
 ca lo pa 4 +
 yo la pag 5
 ca la ha 6 bi no ag ti yoo
 bi la chi la 7 ce ag ca bi
 la pa 8 la
 yo lo la 9
 bi la chi 10
 la ce he 11
 be na la na 12
 que ze hi na 13

Be go ca bi la

yag la ba 1 130
 yo lo g nica 2 ni na gayer
 qua o de la 3 que bi ni
 ca la lao 4 ni gi la hi
 yo lo bia 5
 ca la 6 be no ag ti
 bi la chi 7 yoo ca bi la
 8 ce he fa la
 9
 yo lo la 10
 bi la fo ti 11
 lo pa 12
 bi ne pag 13
 que ze lao
 be hi na la go ni gi
 ni be zo lao bi ge

nicolas de chi br rimaba
 dina ya lui L ana malhi
 anuma la mi nicola³ to
 neen bon Ju a aban gnef

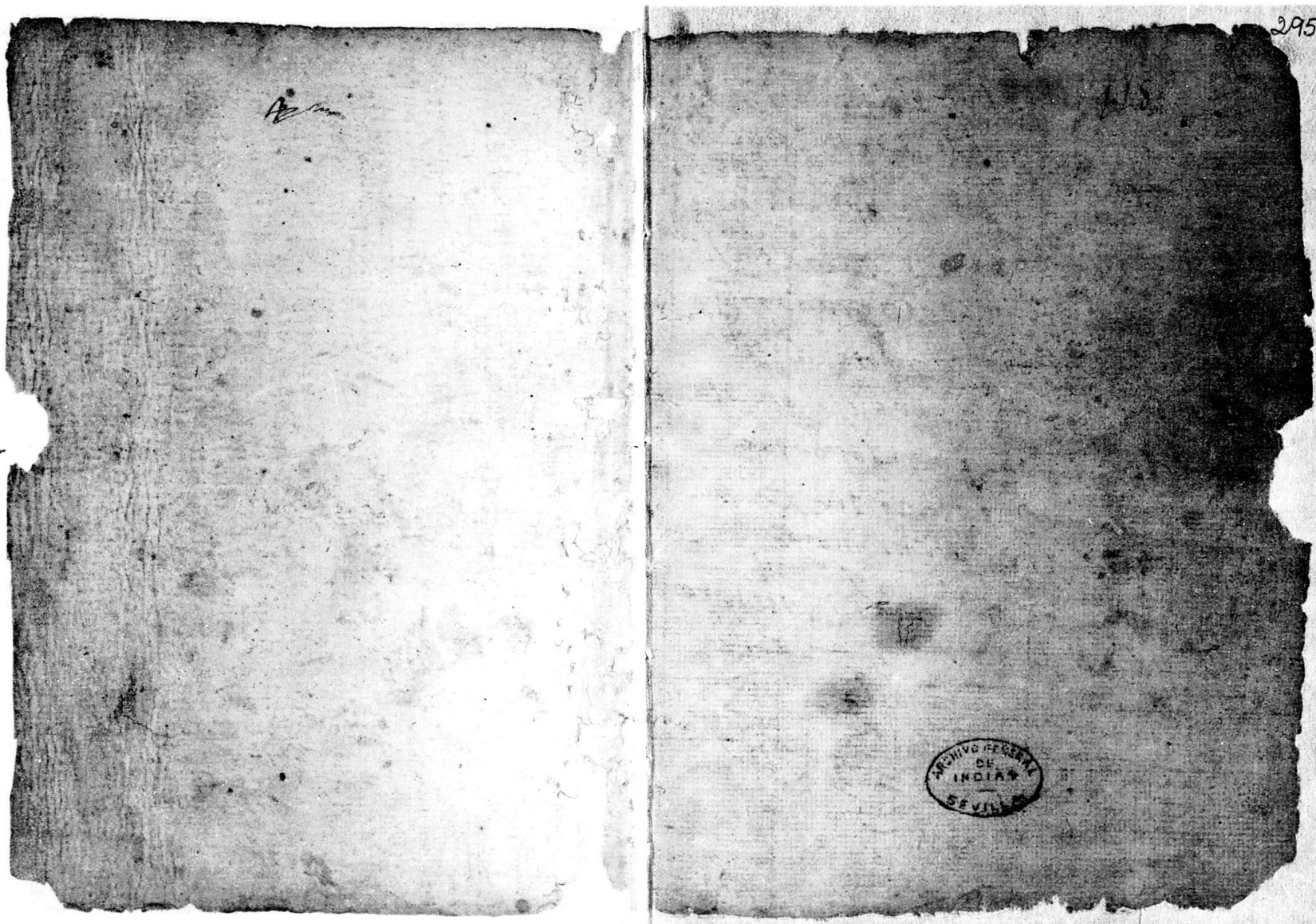
ye fun bi la
 yelago la ba
 lleago shina

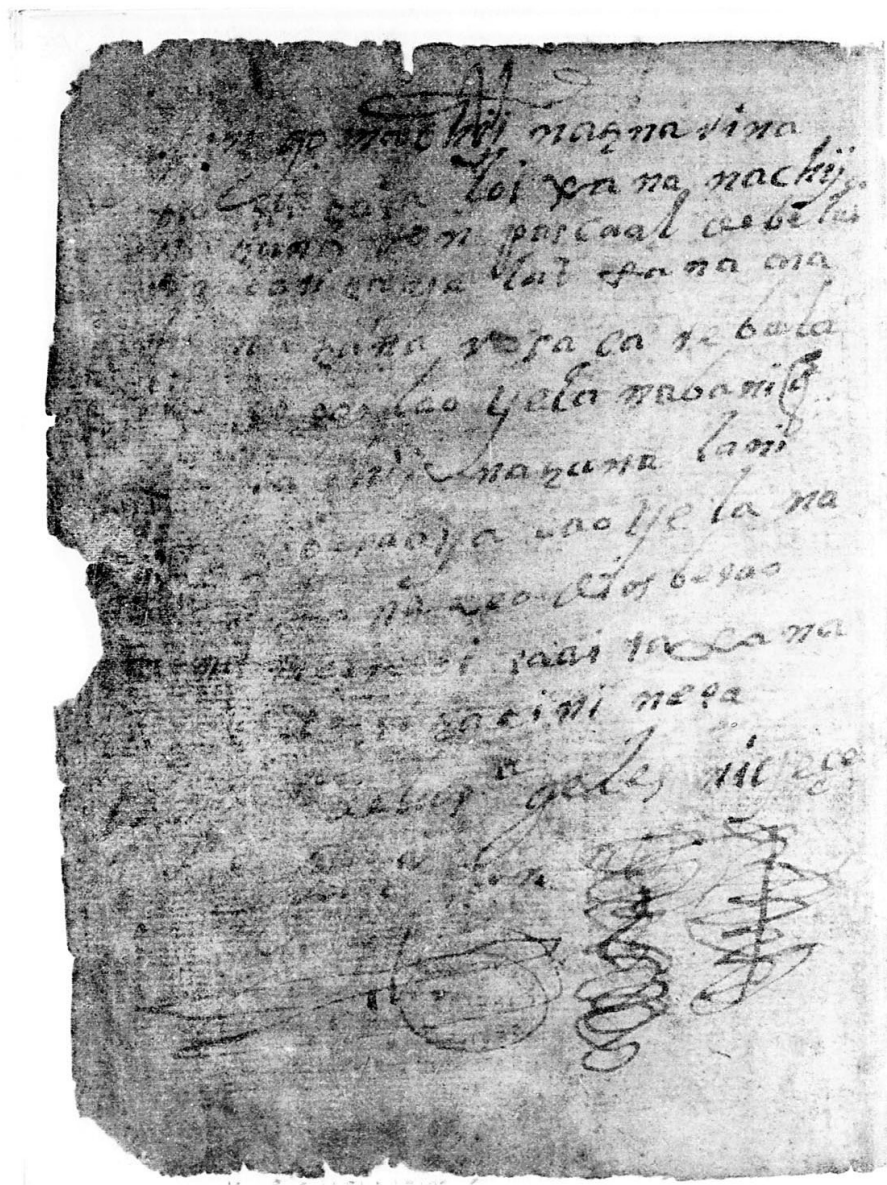
yelago la
 llea yoshina
 ye fu bi lo pa

Biye ya yoho
 yola
 queo shina
 to bia
 yofoh
 cua la
 bila shina
 na lo bia
 yolo foh
 bi lua
 la shina
 no bia
 que ze foh

Biyaq que
 yoo shina
 yeho lo bia
 La yoh
 yola
 cua shina
 bi lo bia
 foh
 yola
 bila shina
 lo bia
 pe me foh
 que ze

Libro 6
294v-295r





Libro 6
295v

[324r] **Libro 7**

Ministerio de Cultura y Deportes
 Archivo General de Indias
 Audiencia de México
 Vol. 882, ff. 324r-331v

324
 X yagchila: quiaq jee lataya
 X yola: latazobi — biyez 161
 X yola la: lata gobila yez
 X lachi: latani ti
 X yoccy: bez he lata yasi 296
 X cuallana: bez hue birog yocce
 X bilachina: bez ysi 296
 X laoba: beani 296
 X yologniga: latayasi loaa
 X bilat
 X ya laoh
 X no dia
 X quicez: — X3 latayasi
 X yagchichi: quiaq jee
 X yolina
 X yolaoh
 X laxoo — latayasi México, 882
 X yolopa — la caa cohua chis
 X cuatapaq: barog yooqba
 X bilalao: : badaleo



X chilā: gocua gaci latayasi
 X yoolā
 X bilāla
 X lachi
 X benece — latayasi
 X yecalāna — X3
 X yaq̄ china — guiaq̄ jee, laca
 X yola ba
 X yoloq̄nica — latayasi
 X calate la
 X yollaoh
 X Cuatobia: berog yoo, raq̄ca
 X bilāa — latayasi
 X lachi
 X yoolina
 X bilātao — la caa cohua chij
 X laxoo — latayasi
 X benopa
 X yacapaq̄ — X3
 X yaqlāo — guiaq̄ jee si
 X yochila — gosohuani — lataya
 X yeolao

X calata
 X yoolachi
 X cua lacez — latayasi: laca na
 X berog yoo cabi labedaleo
 X bilā, lāna
 X lachina
 X yola ba
 X bilagnica — latayasi
 X yaq̄la
 X banelaoh
 X yecobia — X3
 X yaq̄uec — latayasi: guiaq̄ jee
 X yola chi — la caa cohua chij
 X yolina
 X galallaoh
 X yoxoo — latayasi
 X coualopa: berog yoolocea
 X bilapaq̄
 X llaō
 X yoo chila: latayasi: gocua bo
 X biilao

X ~~lata~~ lata - leca a gobuara
 X binichii
 X ye ce ce - latayasi X3
 X ya glana - quia g zee
 X yochina
 X yoolaba
 X la gñica - latayasi
 X yooxela
 X cua lno: berog yoo glada leo
 X bilobia - leca a goa - chij
 X llaa - latayasi
 X yoolachi
 X bilina
 X llaa
 X banexoo - latayasi
 X yecopa - X3
 X yagitepa g - quia g zee
 X yoolag
 X yoochila - latayasi - leca
 X laa ra a goa a goe je
 X yoolala: goyazarejabo

326
 X cua laachi - berog yoolocaacabi
 X bilacag - latayasi
 X ya lana
 X yoochina
 X bilaaba
 X la gñica - latayasi
 X benexela - leca a goa - chij rabe
 X yecallaoh - X3
 X ya gñica - quia g zee
 X yoolaa - latayasi
 X yoolachi
 X hijna
 X yoolao
 X cua xoo - latayasi berog yoo cabi
 X bilopa la bedaleo
 X la pag - leca a goa
 X yoolao
 X bilachijla - e goe - latayasi
 X laa
 X benola
 X yeci chi - X3
 X ya gñiche - latayasi - quia g zee

x yolo lana
 x yochina — biyoc
 x calaba — laza coa chii
 x yolo gñica — laza yasi
 x cuatela — boro gñoolo coa gñe
 x bilallaoh
 x nalopia
 x yoolaa — laza yasi
 x bilachi
 x lina
 x benolao
 x yocexoo: laza yasi — laza coa
 x ya gñopa — quia gñe
 x yola pañ
 x yoolao
 x la chila — laza yasi corogoci
 x yola aha
 x cuatela: boro gñoolo coa gñe
 x bilachi
 x coo — laza yasi
 x yolo lana — laza coa — chii
 x bilachina
 x nalaba

x calaa — laza yasi
 x yoolachi
 x cuatela: boro gñoolo coa gñe
 x bilala
 x xoo
 x yoolopa — laza yasi
 x bilapañ — laza coa — chii
 x nalao
 x benachila — gñoci laza yasi
 x yocae
 x ya gñopa — quia gñe
 x yolachi
 x yolo coe — laza yasi
 x calana
 x yochina
 x cuatela: boro gñoolo coa gñe
 x bilagñica — laza coa — gñe
 x ya tala
 x yoolao
 x bilobia
 x laa
 x benachi — laza yasi

X yacina xz
 X yaghalo — quiaqz
 X yoxoo — latayasi
 X yolo pa — legacoa chij
 X la pag
 X yoolao
 X cuachila — 10 latayasi goci berog
 X bilaa yoo cabila badaleo
 X lala
 X yohlachi
 X bilacag — latayasi
 X yalana — legacoaraa
 X benachina — legacoaraa
 X yocalaba — xz
 X yagnica — quiaqz latayasi
 X yootela —
 X yoolao
 X binya — birse
 X yoolaa — latayasi
 X cualach — berog yoolo ceag
 gba

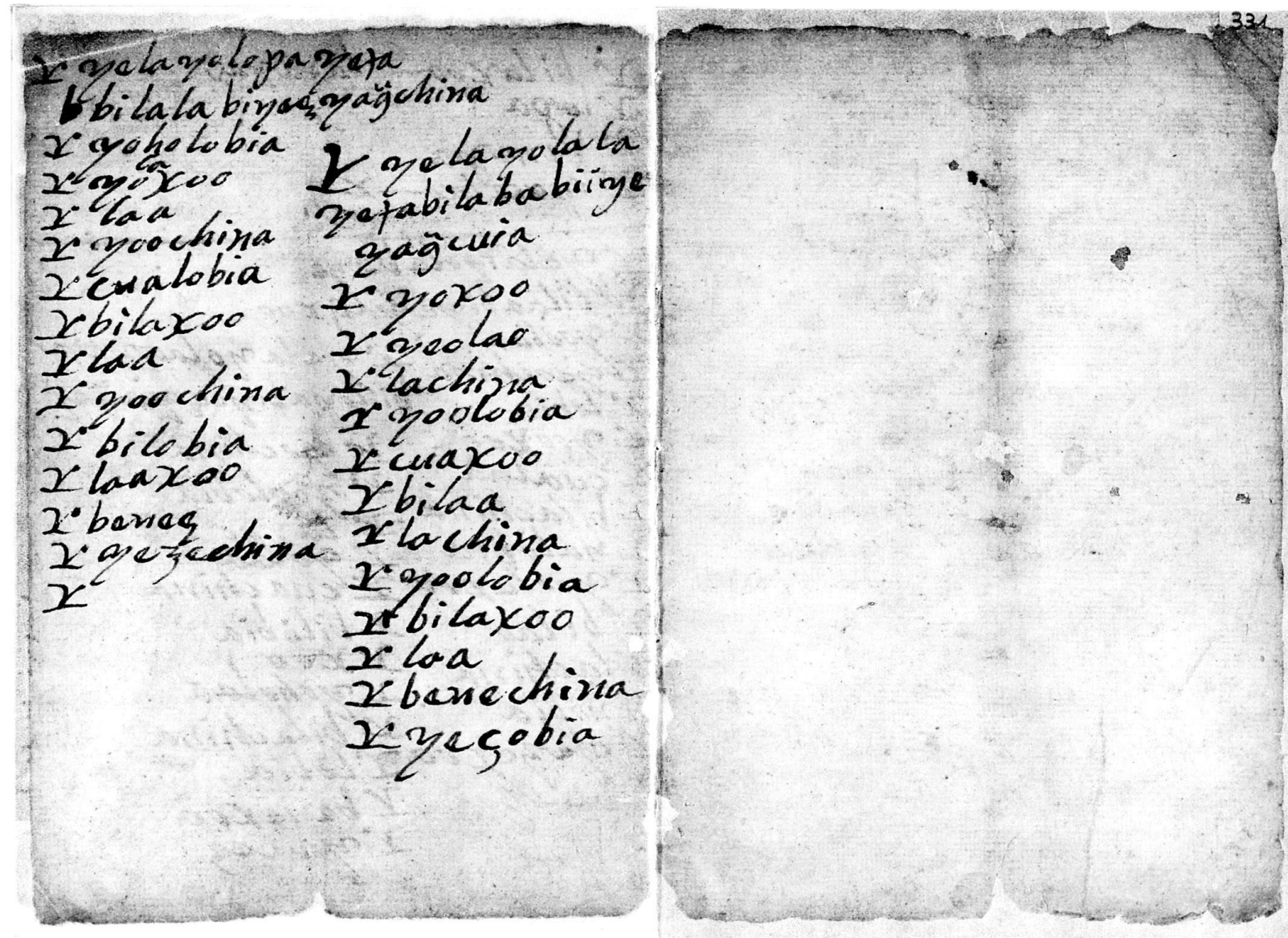
X lañica — latayasi
 X yocotela — xz
 X yaghallo — quiaqz
 X yobbia
 X yoolaa — latayasi
 X lachi
 X yoolina — legacoaraa
 X cualach — berog yoolo ceag cabila
 X bilaxoo — latayasi
 X lopa
 X yoolapag
 X bilag — latayasi y goci
 X lachila — latayasi
 X benec
 X yacela — xz
 X yaghallo — quiaqz legaco
 X yobbia — latayasi chij
 X yoololana
 X lachina
 X yolaba
 X cualañica — latayasi
 berog yoo cabila badaleo

x bilatela
 x nallaoh
 x yoolobia
 x bilaa } latayasi- legaraasoa
 x lachi }
 x benohuia
 x yezelach-x3
 x yaqxo- quiaqze latayasi
 x yolopa
 x yolaapaq
 x calag
 x nochila- g goci- latayasi
 x cualaa- lega berog yoolooca
 x bilala } g hachis
 x laochi
 x yolocce- latayasi
 x bilana
 x lachina
 x benelaba
 x yagañiga- latayasi-x3
 x yajela- quiaqze
 x yoolao
 x yoolobia- legaraasoa

x bili'na
 x laoh- legaraasoa chii
 x yolaexo
 x bilopa } latayasi
 x layaq
 x benelao
 x yecachila-xi goci latayasix3
 x yaqze- quiaqze
 x yola la
 x yolaachi
 x laccq- legaraasoa latayasi
 x yolaana
 x cuachina- berog yooq habedaleo
 x bilalaba
 x lañnica
 x yojela- latayasi
 x bilalao
 x lobia
 x benec- latayasi
 x yecachi- legaraasoa chii-x3
 x yagira- quiaqze

X yoolao
 X yolaXoo - latayasi
 X calopa
 X yoolapa
 X cualaa - berog yootoc cañcabi
 X bilachi - X2 goci - latayasi la
 X laa
 X yolala - loca casaraa
 X bilachi
 X laceg
 X benelana - latayasi (golico
 X yecechina - X3 nazaba
 X yaqlaba - guiaqze
 X yolognica - latayasi
 X yocela
 X calalao
 X yolobia - loca caa - chis
 X cualaa - berog yootocabi labetal
 X bilachi - latayasi
 X liina
 X yoolao

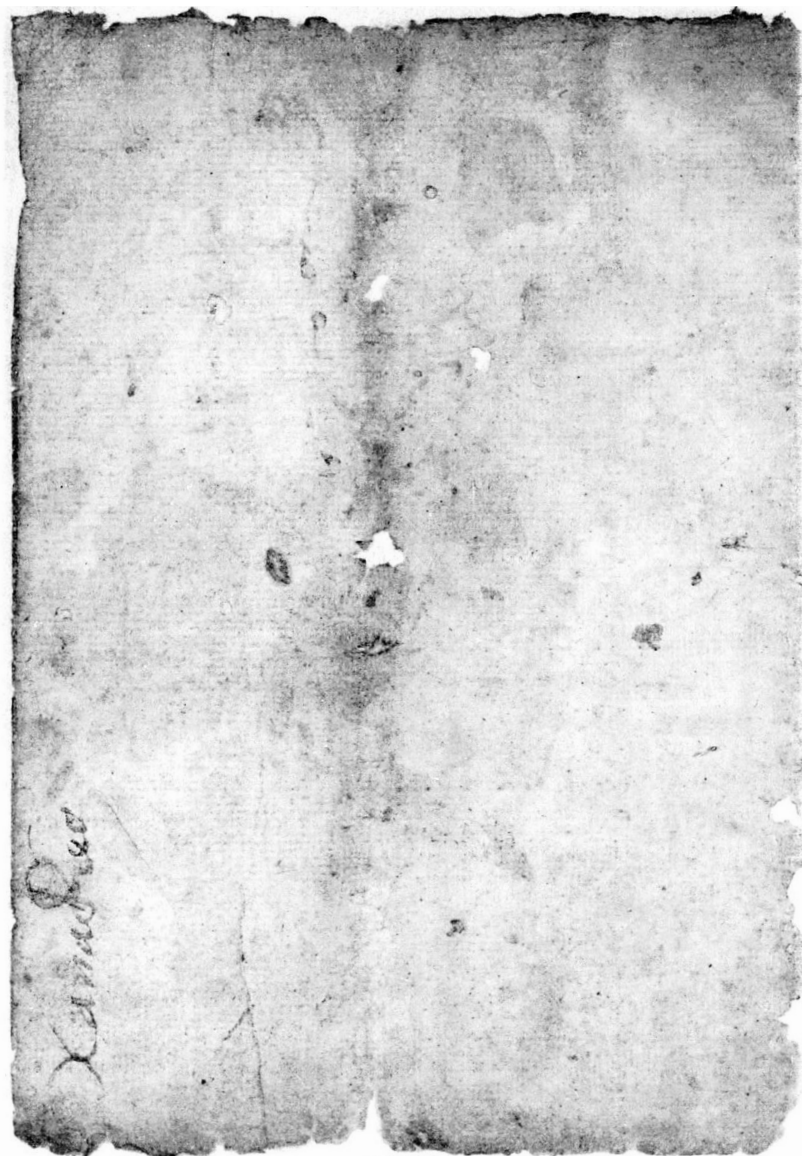
X bilaxoo - latayasi
 X lopa
 X benapa
 X yocelao - X3
 X yola yola baye
 X bilaa biyog yaqXoo
 X yoolaa
 X yochina
 X lobia
 X yooXoo
 X cualaa
 X bilachina
 X nalobia
 X yoolaxoo
 X bilao
 X lachina
 X nobia
 X yezexoo
 X yola yola baye
 X yola yola baye
 X yochina
 X yoolobia
 X laxoo
 X yola
 X cuachina
 X bilobia
 X Xoo
 X yoholaa
 X bilachina
 X lobia
 X benaxoo
 X yocag



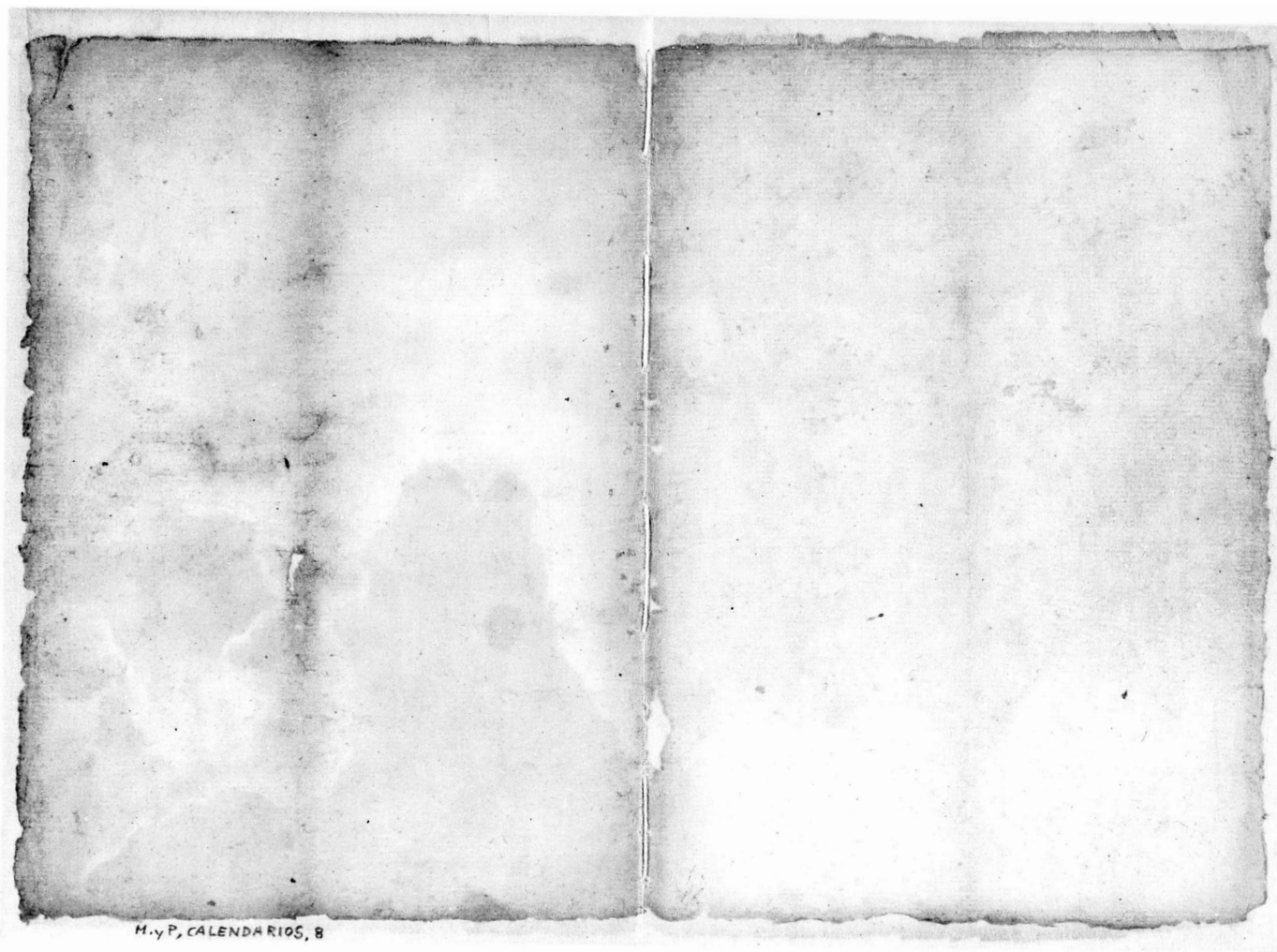
Libro 7
 330v-331r

Libro 7

331v



M. y P., CALENDARIOS, 12



Libro 8

Ministerio de Cultura y Deportes
Archivo General de Indias
Audiencia de México
Vol. 882, ff. 332r-341v

niga a be china yaho 60
 6e300 yohua lanij
 1 yagchi la - + quiaq nixela
 tag yee xie
 2 yolla at laragzobi
 3 queo la lalatag go bilaze
 4 llachi - la tag ni ti
 5 yosehe - la tag yaxi
 6 cua lana - la tagzobi
 7 bi raag to ho ce ag ze ba
 8 bilachina - la tag go bilaze
 9 llabaa - la tag ni ti - nij chahuij
 10 yallog nica - la tag yaxi
 11 bilatela - la tagzobi
 12 yal go - la tag go bilaze
 13 nobia - la tag ni ti
 yezes la tag yaxi
 nuigoto goziohe



México, 882

1 ni bi china xohu zé ba
 2 yay hechi - la tag sobi - 1
 3 yolina - la tag gobila ze - 2
 4 gueolao - la tag ni ti - 3
 5 llaxoo - la tag xoxi - 4
 6 yolopa - la tag sobi - 5
 7 cualapag - la tag gobila ze - nibe
 8 xoxi yé ba ce ta leo - 6
 9 bilaluo - + la tag ni ti - 7
 10 chila - + la tag xoxi - 8
 11 yoolao - la tag sobi - 9
 12 bilala - la tag gobila ze - 10
 13 llachi - la tag ni ti - 11
 14 bene ce he - la tag xoxi - 12
 15 zezé llano - la tag sobi - 13
 16 nii be china xohu leo
 17 yay china - la tag gobila ze - 1
 18 yoloba - la tag ni ti - 2

19 yolognica - la tag xoxi - 3
 20 callate la - la tag sobi - 4
 21 yollao - la tag gobila ze - 5
 22 cua lobia - la tag ni ti - 6
 23 billaa - la tag xoxi - 7
 24 llachi - la tag sobi - 8
 25 yollina - la tag gobila ze - 9
 26 bilaluo - la tag ni ti - 10
 27 llaxoo - la tag xoxi - 11
 28 binopa - la tag sobi - 12
 29 yezepag - la tag gobila ze - 13
 30 nii ti bi china xohu gubila
 31 yay llaho - la tag ni ti - 1
 32 yochilla - la tag xoxi - 2
 33 yeollaa - la tag sobi - 3
 34 culala - la tag gobila ze - 4
 35 yolachi - la tag ni ti - 5
 36 cualla ce he - la tag xoxi - 6
 37 xohu gubila ce ta leo - 7

1 bi balu na — la tag co bi — 7
 2 lla chi na — la tag go bi la ze — 8
 3 yoo la ba — la tag ni ti — 9
 4 bi lag ni ca — la tag ya xi — 10
 5 ya te lla — la tag co bi — 11
 6 be ne lla o — la tag go bi la ze — 12
 7 que co bia — la tag ni ti — 13
 8 ni be chi na zo ho leo —
 9 yag he — ^{+ la cha hui} la tag ya xi — 1
 10 yola chi — ⁺ la tag co bi — 2
 11 yolla na — la tag go bi la ze — 3
 12 cu la lao — la tag ni ti — 4
 13 yo xoo — la tag ya xi — 5
 14 cu lo pa — la tag co bi — 6
 15 bi roag ceug ya ba —
 16 bi lla pag — la tag go bi la ze — 7
 17 lla o — la tag ni ti — 8
 18 yochi la — la tag ya xi —
 19 bi lla o — la tag co bi — 10
 20 lla la — la tag go bi la ze — 11
 21 bine chi — la tag ni ti — 12

1 que se ce he — la tag ya xi — 13
 2 ni be ro pa go fio de —
 3 ni bi chi na zo ho zu ba —
 4 yag lla na — la tag co bi — 1
 5 zo chi na — la tag go bi la ze — 2
 6 yo la ba — la tag ni ti — 3
 7 lag ni ca — la tag ya xi — 4
 8 zo te lla — la tag co bi — 5
 9 cu a lla o — la tag go bi la ze — 6
 10 bi lo bia — ⁺ la tag ni ti — 7
 11 la ha — la tag ya xi — 8
 12 yola chi — ^{ni qu na} la tag co bi — 9
 13 bi lla na — la tag go bi la ze — 10
 14 lla ho — la tag ni ti — 11
 15 bene xoo lla tag ya xi — 12
 16 que zo pu — la tag co bi — 13
 17 be chi na zo ho leo ce cu a que bo —
 18 yag he pag — la tag go bi la ze — 7
 19 yoo lla o — la tag ni ti — 2

1 queo chi la — lla tag za xi — 3
 1 lla ha — lla tag zo bi — 4
 1 xolala — lla tag yobi llaze — 5
 1 cuu la chi — lla tag ni ti — 6
 1 billa seg — lla tag za xi — 7
 1 xalana — lla tag zo bi — 8
 1 xochi na — lla tag yobi llaze — 9
 1 bila ba — lla tag ni ti — 10
 1 lug ni ca — lla tag za xi — 11
 1 bene tella — lla tag zo bi — 12
 1 que ce llao — lla taggo bila ze — 13
 ni bi china xoho gubi lla
 1 yag cuu — lla tag ni ti — 1
 1 queo lao — lla tag za xi — 2
 1 queo la chi — lla tag zo bi — 3
 1 linna — lla taggo bila ze — 4
 1 xoolao — lla tag ni ti — 5
 1 cuu xoo — lla tag za xi — 6
 ni be voag xoho gubi la
 ce tu leo

1 bilopa — lla tag zo bi — 7
 1 lla pag — lla taggo bila ze — 8
 1 xoolao — lla tag ni ti — 9
 1 bila chi lla — lla tag za xi — 10
 1 lla ha — lla tag zo bi — 11
 1 bene lla — lla taggo bila ze — 12
 1 que ce chi — lla tag ni ti — 13
 ni be china xoho leo
 1 xag zoz — lla tag za xi — 1
 1 xolo lara — lla tag zo bi — 2
 1 queo chi na — lla taggo bila ze — 3
 1 cuu la ba — lla tag ni ti — 4
 1 xolog ni ca — lla tag za xi — 5
 1 cuu te lla — lla tag zo bi — 6
 1 billa lao — que ba — lla taggo bila ze — 7
 1 na llo bia — lla tag ni ti — 8
 ni ze lu gu ti

1 yoo laa — la tag za xi — 9
 2 bi lla chi — la tag zo bi — 10
 3 liana — la tag go bi la ze — 11
 4 bene llaa — la tag ni ti — 12
 5 que se xoo — la tag za xi — 13
 ni i ze lla go ti — ni bi chi na zo ho
 que baa —
 6 tag go pa — la tag zo bi — 1
 7 queo la pag — la tag go bi la ze — 2
 8 queo llaa — la tag ni ti — 3
 9 lachi la — la tag za xi — 4
 10 yola — la tag zo bi — 5
 11 cualla la — la tag go bi la ze — 6
 ni i bi roag zo ho que baa — cam laa —
 12 bi la chi — la tag ni ti — 7
 13 ce he — la tag ze xi — 8
 14 yololana — la tag zo bi — 9
 15 bi lachi na — la tag go bi la ze — 10
 16 na la llaa — la tag ni ti — ni che hui — 11

122
 336
 1 bene ni ca — la tag ze xi — 12
 2 que se te lla — la tag zo bi — 13
 ni bi chi na zo ho la go zo zo zo laa —
 3 tag hi laa — la tag go bi la ze — 1
 4 yolo bia — la tag ni ti — 2
 5 queo llaa — la tag ze xi — 3
 6 lachi — la tag zo bi — 4
 7 yollina — la tag go bi la ze — 5
 8 cualla — la tag ni ti — 6
 ni i bi roag zo ho laa ce ag go bi la —
 9 bi la xoo — la tag ze xi — 7
 10 llo pa — la tag zo bi — 8
 11 yoo la pag — la tag go bi la ze — 9
 12 bi la laa — la tag ni ti — 10
 13 lachi la — la tag ze xi — 11
 14 binee — la tag zo bi — 12
 15 que ce lla — la tag go bi la ze — 13
 ni i bi chi na zo ho go bi lla —

1 yaghechi — lagang niti — 1
 2 yoloce — la magaya xi — 2
 3 yeolana — la nizelagoti — 3
 4 llachina — la maggobila ze — 4
 5 yola ba — la mag niti — 5
 6 cuallagrica — la mag zu xi — 6
 7 ni betag zoho gabi lase leo — 7
 8 billatella — la mag zobi — 8
 9 nallaho — la maggobila ze — 9
 10 yolo bia — la mag niti nichakui — 10
 11 bilaa — la mag yexi — 11
 12 lluchi — la mag zobi — 12
 13 benehuina — la maggobila ze — 13
 14 quecellao — la mag niti — 14
 15 ni bechina zoho leo — 15
 16 yagxoo — la mag zu xi nizelagoti — 16
 17 yolo pa — la mag zobi — 17
 18 queolapag — la maggobila ze — 18
 19 cula o — la mag niti — 19

20 yeo chila — la mag gu xi — 20
 21 cuallaha — la mag zobi — 21
 22 ni betag yoleo seay quebae — 22
 23 billala — la maggobila ze — 23
 24 llachi — la mag niti — 24
 25 yolo gog — la mag zesi — 25
 26 bilana — la mag zobi — 26
 27 llachina — la maggobila ze — 27
 28 bene labala mag niti — nizelagoti — 28
 29 quecaynica — la mag zu xi — 29
 30 ni bichi na zoho yebaa — 30
 31 yaghellaa — la mag zobi — 31
 32 yolo vo — la maggobila ze — 32
 33 yolo bia — la mag niti — 33
 34 callaa — la mag yexi — 34
 35 yola chi — la mag zobi — 35
 36 cuallina — la maggobila ze — 36
 37 ni betag yebaa zeta leo — 37
 38 bilalao — la mag niti — 38

1 xoo — lla tag xexi — 2
 1 yoolopa — lla taggobi — 3
 1 bilapag — lla taggobi — 4
 1 nakuho — lla tag niti — 5
 1 benechila — lla tag xeli — 6
 1 quece — lla taggobi — 7
 ni bichina yoho leo —
 1 yugheba — lla taggobila — 8
 1 yalachi — lla tag niti — 9
 1 xolocey — lla tag xexi — 10
 1 yalana — lla taggobi — 11
 1 yochina — lla taggobila — 12
 1 cuatiba — lla tag niti — 13
 1 ni bixoaq leo seag gabilla —
 1 billag nica — lla tag xexi — 14
 1 yaxella — lla taggobi — 15
 1 yollao — lla taggobila — 16
 1 billobia — lla tag niti — 17

1 lla ha — la tag xexi — 18
 1 binechi — lla taggobi — 19
 1 quicirina la taggobila — 20
 bichi rin xoho gabilla —
 ni bixopa nigo gio xaa —
 1 yaghe lla — lla tag niti — 1
 1 xoxoo — ^{ni taggobi} lla tag xexi — 2
 1 yoolopa — la taggobi — 3
 1 lapag — lla taggobila — 4
 1 xoollo — lla tag niti — 5
 1 cuatiba — lla tag xexi — 6
 1 bilaha — lla taggobi — 7
 1 lala — lla taggobila — 8
 1 yalachi — lla tag niti — 9
 1 bicey — lla tag xexi — 10
 1 yabina — lla taggobi — 11
 1 benechina — lla taggobila — 12
 1 queceba — lla tag niti — 13

6e china yoho leo ce gaggabi la
 1 yugnica — lla tng zexi — 1
 1 yotehla — lla tng zobi — 2
 1 yolluolaggo bilure — nicha hui — 3
 1 llobia — lla tng ni ti — 4
 1 yohahu — lla tng zexi — 5
 1 uulachi — lla tng zobi — 6
 1 bi yoa g leo seag ze bua —
 1 bilinna — lla tng gobilure — 7
 1 llaha — lla tng ni ti — 8
 1 yolo xoo — lla tng zexi — 9
 1 bilopa — lla tng zobi — 10
 1 lapag — lla tng gobilure — 11
 1 bene lao — lla tng ni ti — 12
 1 que ce chila — lla tng zexi — 13
 1 ni bi china ze bua —
 1 yaghez — lla tng zobi — 1
 1 queo la la — lla tng gobilure — 2
 1 queo lachi — lla tng ni ti — 3

339
 1 llagee — lla tng zexi — 4
 1 yolana — lla tng zobi — 5
 1 cuachitla — lla tng gobilure — 6
 1 bilala ba — lla tng ni ti — 7
 1 yugnica — lla tng zexi — 8
 1 yotehla — lla tng zobi — 9
 1 bilala — lla tng gobilure — 10
 1 llobia — lla tng ni ti — 11
 1 binee — lla tng zexi — 12
 1 que ce chi — lla tng zobi — 13
 1 ni bi china yoho leo
 1 yag quina — lla tng gobilure — 1
 1 yolo xoo — lla tng ni ti — 2
 1 yolo xoo — lla tng zexi — 3
 1 calopa — lla tng zobi — 4
 1 yola pag — lla tng gobilure — 5
 1 cum lla ho — lla tng ni ti — 6
 1 ni bi yoa g zoho leo seaggabi la
 1 bilachi la — lla tng zexi — 7

1 laka — la rug zobi — 2
 2 yoolala — la rug gobilaze — 3
 3 bilachi — la rug ni ti — 10
 4 lasec — la rug xesi — 11
 5 bene lanna — la rug zobi — 12
 6 que ce chi nanna — la rug gobilaze — 13
 7 bi china xoho gobilala —
 8 yagla — la rug ni ti — 1
 9 xolag ni ca — la rug xesi — 2
 10 quid rella — la rug zobi — 3
 11 calala — la rug gobilaze — 4
 12 yolo bia — la rug ni ti — 5
 13 cua laa — la rug xesi — 6
 14 bilachi — la rug zobi — 7
 15 llinna — la rug gobilaze — 8
 16 xoolao — la rug ni ti — 9
 17 bila xoo — la rug xesi — 10
 18 llopa — la rug zobi — 11
 19 bine pug — la rug gobilaze — 12

1 que ce lla ho — la rug ni ti — 13
 2 ni be china xoho leo —
 3 nii bizee —
 4 yagha — 1
 5 rug xoo — 1
 6 xola la — 2
 7 que china — 3
 8 lo bia — 4
 9 xoxoo — 5
 10 cua laa — 6
 11 bilachina — 7
 12 nalo bia — 8
 13 yolo xoo — 9
 14 lla ha — 10
 15 lluchina — 11
 16 no bia — 12
 17 xese xoo — 13
 18 yagha — 1
 19 xolachi — 2
 20 yolo bia — 3
 21 lu xoo — 4
 22 xolo — 5
 23 cunchina — 6
 24 bilo bia — 7
 25 xoo — 8
 26 yolo — 9
 27 bi la china — 10
 28 nalo bia — 11
 29 bene xoo — 12
 30 que sec — 13

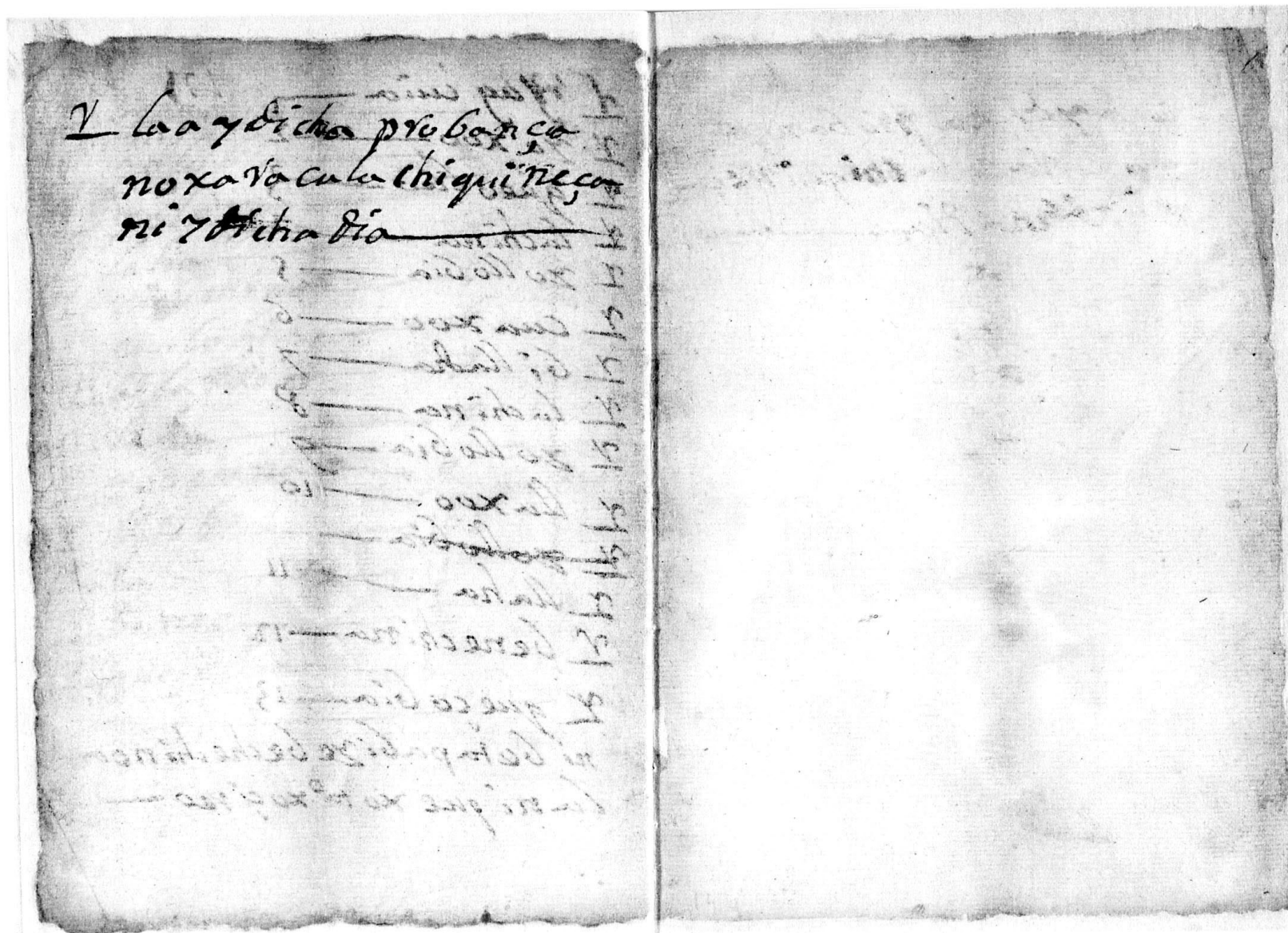
1	yay china	1
2	yo lo bia	2
3	yo lo xoo	3
4	la ha	4
5	yo china	5
6	cu lo bia	6
7	bi la xoo	7
8	la ha	8
9	yo china	9
10	bi lo bia	10
11	la xoo	11
12	bi nee	12
13	que ce china	13

1	yay china	1
2	yo xoo	2
3	que lo	3
4	la china	4
5	yo lo bia	5
6	cu xoo	6
7	bi la ha	7
8	la china	8
9	yo lo bia	9
10	la xoo	10
11	yo lo bia	11
12	la ha	12
13	que ce china	13

ni be ta pa bi ze be che china
 la ni que xo ta xo gi ro

Libro 8

341v



berachi — 12 chami

qui ci na — 13

be china ca'bita

yages llao — latuni ti

yo xoo — 2 chami

yo topa — 3 chami

lla pag — 42

yoolao — 5 latuni ti

bera — uti joocabila

uachi lla — 6 chami

billao — 7 chami

lla lla — 8

yoolachi — 9 latuni ti

bita ce — 10 chami

ya glana — 11 chami



Mexico, 882

Libro 9 [342r]

Ministerio de Cultura y Deportes
 Archivo General de Indias
 Audiencia de México
 Vol. 882, ff. 342r-352v

be nechi na — 12
 ye cee laba — 13 ^{latani}
^{berouanti jolo}
 yag nisa — 1 ^{chamui}
 yatella — 2 ^{chamui}
 quiolavo — 3
 lobia — 4 ^{latani}
 jo llaa — 5 ^{chamui}
^{berouanti jolo}
 lualacthi — 6 ^{chamui}
 billina — 7
 llaa — 8 ^{chamui}
 yolla xoo — 9 ^{chamui}
 yolla pay — 10 ^{chamui}
 lla pay — 11
 bene llaa — 12 ^{latani}

ye cee chilla — 13 ^{chamui}
^{berouanti jolo}
 yagge — 1 ^{chamui}
 yolla lla — 2
 yolla chi — 3 ^{latani}
 lla cee — 4 ^{chamui}
 yolla lla — 5 ^{chamui}
^{berouanti jolo}
 uachina — 6 ^{latani}
 billaba — 7 ^{chamui}
 lla nisa — 8 ^{chamui}
 yolla lla — 9 ^{chamui}
 billallaco — 10
 lobi ja — 11 ^{latani}
 bete — 12 ^{chamui}
 ye cee chi — 13 ^{chamui}

beruati 3 lo
 jag qui na —
 yoo laa — 2 laaniti
 yollo xoo — 3 chucui
 callo pa — 4 chucui
 yoolta pag — 5
 beruati joto
 uallag — 6 laaniti
 billa chilla — 7 chucui
 laa — 8 chucui
 yoolta la — 9
 billa dii — 10 laaniti
 lerees — 11 chucui
 beruati na — 12 chucui
 ye cees chi na — 13 chucui
 be diinatti jo cabila —

yag la ba — 1 laaniti
 yooltonisa 2 chucui
 qui yo della — 3 chucui
 gal la laa — 4
 yoollo bia — 5 laaniti
 beruati jo cabila
 uo la la — 6 chucui
 billa dii — 7 chucui
 li na — 8
 yoolta co — 9 laaniti
 bella xoo — 10 chucui
 lo pa — 11 chucui
 beruati pag — 12
 ye cees laa — 13 laaniti
 vo uo la la —

Libro 9
344v-345r

X me moriija ben nacama 22^o bezora
 X Jonico moratcola
 X p^o de la croci
 X Jo de barga
 X Jo coza locola
 X mi getmar hini Jo mar
 X mi getmaroco
 X mi get conzilocola
 X mi get chabe
 X Jo bezora
 X p^o quaba
 X Jo maroca ———— 11
 181

22^o bezora
 X Jo mar^u benecij
 niga nte negoffi
 niga memoria benecoffi
 anos 4 mis. 1688 — ano —
 frasco de curbes

345

346

cocio J yacnita -

6cchinnatijoclo - 182

2 yagcnita - 1 chauci

2 yopllala - 2 chauci

2 yopllala - 2 chauci

2 lla chij - 2 chauci

2 yoo ceg - 2 chauci

2 bevoicn yoo lo -

2 uela lina - 2 chauci

2 lla chij - 2 chauci

2 yoo lognita - 2 chauci

2 villa ha lla - 2 chauci

2 yallao - 2 chauci

2 no lina - 2 chauci

2 quic - 13 chauci

2 yaggn chij - 2 chauci

2 yoo lina - 2 chauci

Libro 9
345v-346r

1 yollao - - 3 - la hariti
2 lla xo - 4 - chaui
3 yoo llo pa - 5 - chaui

berom gaba

4 ualla pa - 6 -

5 billa lla oo - 7 - la hariti

6 chilla - 8 - chaui

7 yoo llaa - 9 - chaui

8 billa lla - 10 -

9 lla chi - 11 - la hariti

10 lla ceeg - 12 chaui

11 ye se lla na 13 - chaui

chinatti joa

12 yag chi na - 1 -

13 yalla ba - 2 - la hariti

1 yoollog nisa - 3 chaui

calla lla - 4 chaui

jeo lla oo - 5 -

berom tijolo

quello bia - 6 - la hariti

billa - 7 chaui

lla chi - 8 chaui

bi lla lla - 9 -

jeo lla na - 10 -

billa lla oo - 11 - la hariti

lla xo - 12 chaui

benopa - 13 chaui

qui ce pa - 14

bechinatti ca lla bira

yaglla - 1 tazasiti
 yodilla - 2 ~~edma~~ chani
 quicllaooz chani
 calla - 4
 yoolachi - 5 ~~lattaniti~~
 ualla ce - 6 ~~beroua~~ ~~hijocabila~~
 billallana - 7 ~~chani~~
 llachina - 8
 yoolabang ~~lattaniti~~
 billag n'ja - 10 ~~chani~~
 ya hella - 11 ~~chani~~
 beruellaooz
 ye sobia - 13 ~~lattaniti~~

 yagee - ~~1~~ ~~chani~~

billaxoo - 7 ~~chani~~
 llopa - 8 ~~chani~~
 yoolapag
 billao - 10 ~~lattaniti~~
 llachilla - 11 ~~chani~~
 benee - 12 ~~chani~~
 quicceez - 13

 yagag chi - ~~chani~~
 yollo ce - 2 ~~chani~~
 yoolhana - 3 ~~chani~~
 llachina - 4
 yoolaba - 5 ~~lattaniti~~
 uallanisa ~~beroua~~ ~~hijocabila~~ - 6 ~~chani~~
 billahella - 7 ~~chani~~

na llaoo — 8
 yoo llo bia — 9 lla huanitti
 billaw — 10 clauui
 lla chi — 11 clauui
 beno uina — 12
 ye ze llawo — 13 lla uitti

bechi ~~llo~~ na ti jo lo
 ya g xo — 1 clauui
 yobora — 2 clauui
 yor lapa — 3
 ca llawo — 4 lla huanitti
 yoo di lla — 5 clauui
 uua laa — 6 be ro uia ti jo
 bi la la — 7 clauui
 la chi — 8 lla huanitti

lla a — 9 clauui
 yoo lla la — 10
 be ro ti jo lo
 uua lla chi — 11 clauui
 be lla ce — 12 clauui
 ya lla na — 13 clauui
 yoo di na — 14
 bi la la — 15 lla uitti
 bi la la — 16 lla uitti
 lla g nisa — 17 clauui
 be ne lla — 18 clauui
 ye ze llawo — 19

ya g uia — 20 lla huanitti
 jo la — 21 clauui
 yoo la chi — 22 clauui
 10

llina — 4
 yoo lla'oki — 5 lla'haritti
 = berotti'abilla

uaa xoo — 6 chaui

biupa — 7 chaui

lla'pog — 8

yoo lla'oo — 9 lla'haritti

billa'chi — 10 chaui

lla' — 11 chaui

benella — 12

qui'ci'chi — 13 lla'haritti

= berotti'jolo

yeg'ceg'cy — 1 chaui

yoollo' lla'na — 2 chaui

yochina — 3

calla'ba — 4 lla'haritti

yoo lla'guisa — 5 chaui

uaa'ha' lla' — 6 chaui

billa'ao — 7

na'lo'bia — 8 lla'haritti

yoo lla'a — 9 chaui

billa'chi — 10 chaui

lina — 11

benella — 12 lla'haritti

yeg'ceg'xoot' — chaui

lla'haritti'jolo

yag'go'pa — 1 chaui

yolla'pog — 2

yoo lla'oo — 3 lla'haritti

lla'chi'la' — 4 chaui

yoo lla'ao — 5 chaui

uera lla ba — 6 — berotti joo
 billachia — 7 — latanitti
 ccey — 8 — chaui
 yoollo lla na — 9 — chaui
 billachina — 10
 na lla ba — 11 — latanitti
 billagnisa — 12 — chaui
 ye cee tella — 13 — chaui
~~ye che nati~~
 yagelao — 14 — jolo
 yollo bia — 15 — latanitti
 yollaa — 16 — chaui
 lla cti — 17 — chaui
 yulima — 18 — berotti joo
 uera lla po — 19 — latanitti

yoollachia — 2 — chaui
 yoolima — 3 — chaui
 yallao — 4 — latanitti
 yoo xoo — 5 — chaui
 = berotti joo
 uera lla po — 6 — chaui
 bailla pag — 7 — chaui
 lla po — 8 — latanitti
 yoo dilla — 9 — chaui
 billao — 10 — chaui
 lla lla — 11 — chaui
 binchi — 12 — latanitti
 ye ccey — 13 — chaui
 yagllana — 14 — chaui
 yoo dilla — 15 — chaui

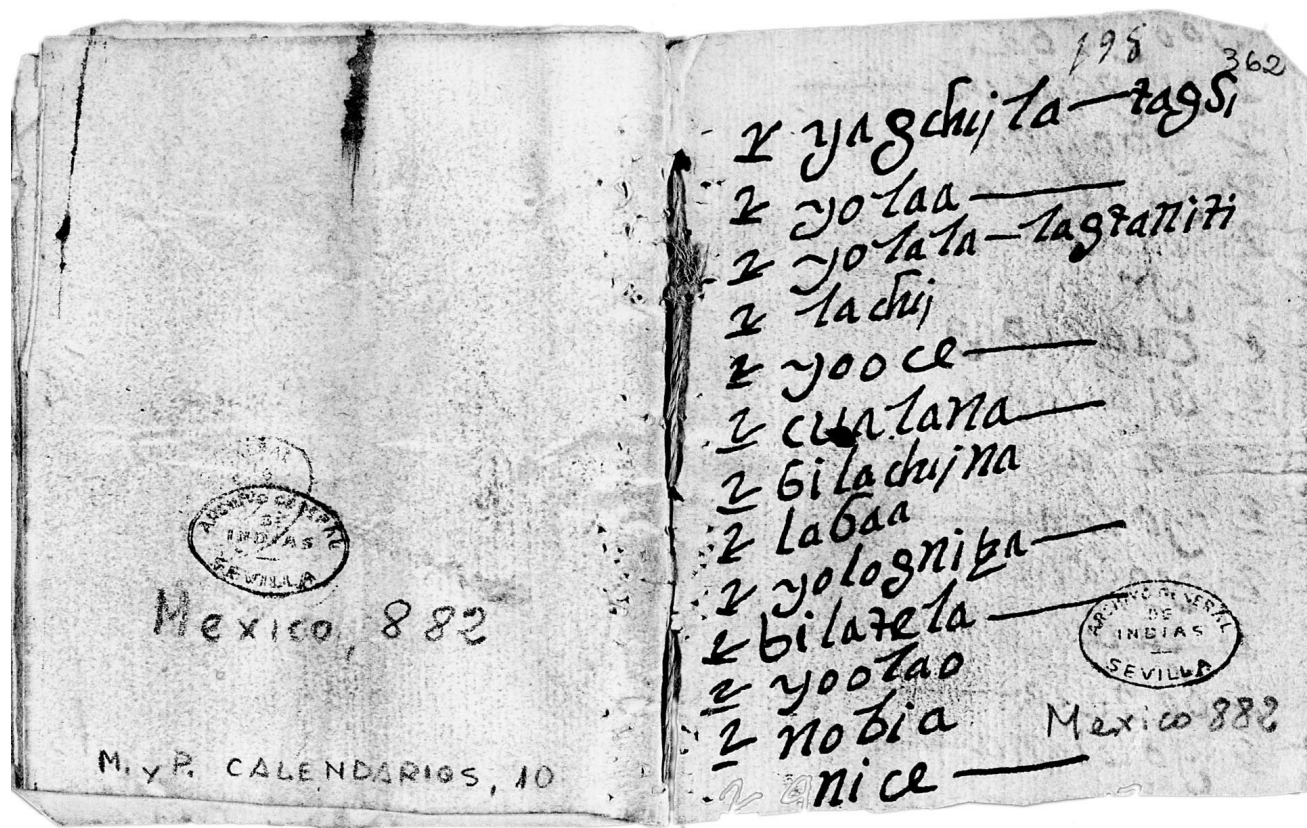
yoolabaa-3 == lapaniti
 laguisa-4 == chaui
 yootella-5 == chaui
 == beofijeba
 ucallao-6 ==
 billobiza-7 == lapaniti
 lla-8 == chaui
 yoolachi-9 == chaui
 biltira-10 ==
 llaoc-11 == lapaniti
 venexee-12 == chaui
 quiso pag-13 == chaui
bechinajeb
 yagapag-14
 yollao-15 == lapaniti
 yoochilla-16 == chaui

yoolocege-17 == chaui
 biltira-18 == chaui
 lla chima-19
 benellaba-20 == lapaniti
 yosaniisa-21 == chaui
bechinajeb
 yagella-22 == chaui
 yollao-23
 yoolabia-24 == lapaniti
 calaa-25 == chaui
 yoolachi-26 == chaui
 uachina-27 == bechinajeb
 biltira-28 == lapaniti
 xoo-29 == chaui
 yoolapa-30 == chaui
 biltira-31

nallao — 11 — lla ha mi
 benechilla — 12 — chaui
 quicey — 13 — chaui

 yaggen bechinitijolo —
 yolladai — 2 lataniti
 yollo ceey — 3 chaui
 callana — 4 chaui
 yochina — 5
 be suatti jolo
 uallaba — 6 lataniti
 billanica — 7 chaui
 yotella — 8 chaui
 yola — 9
 billobia — 10 lataniti
 laa — ~~11~~ 11 chaui

M. v. P., CALENDARIOS, 9



Libro 10 [371vbis v-362r]

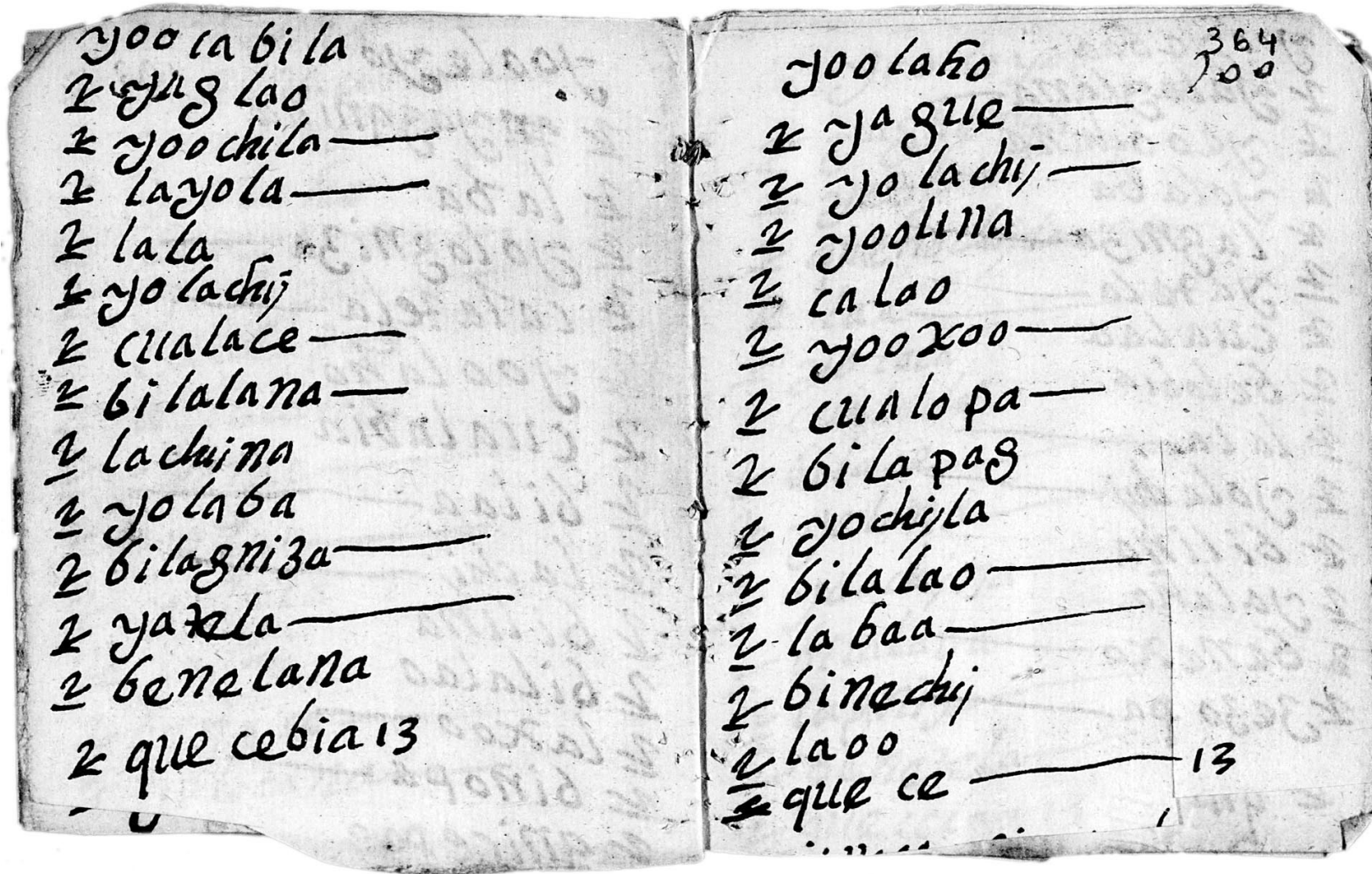
Ministerio de Cultura y Deportes
 Archivo General de Indias
 Audiencia de México
 Vol. 882, ff. 362r-371bis-v

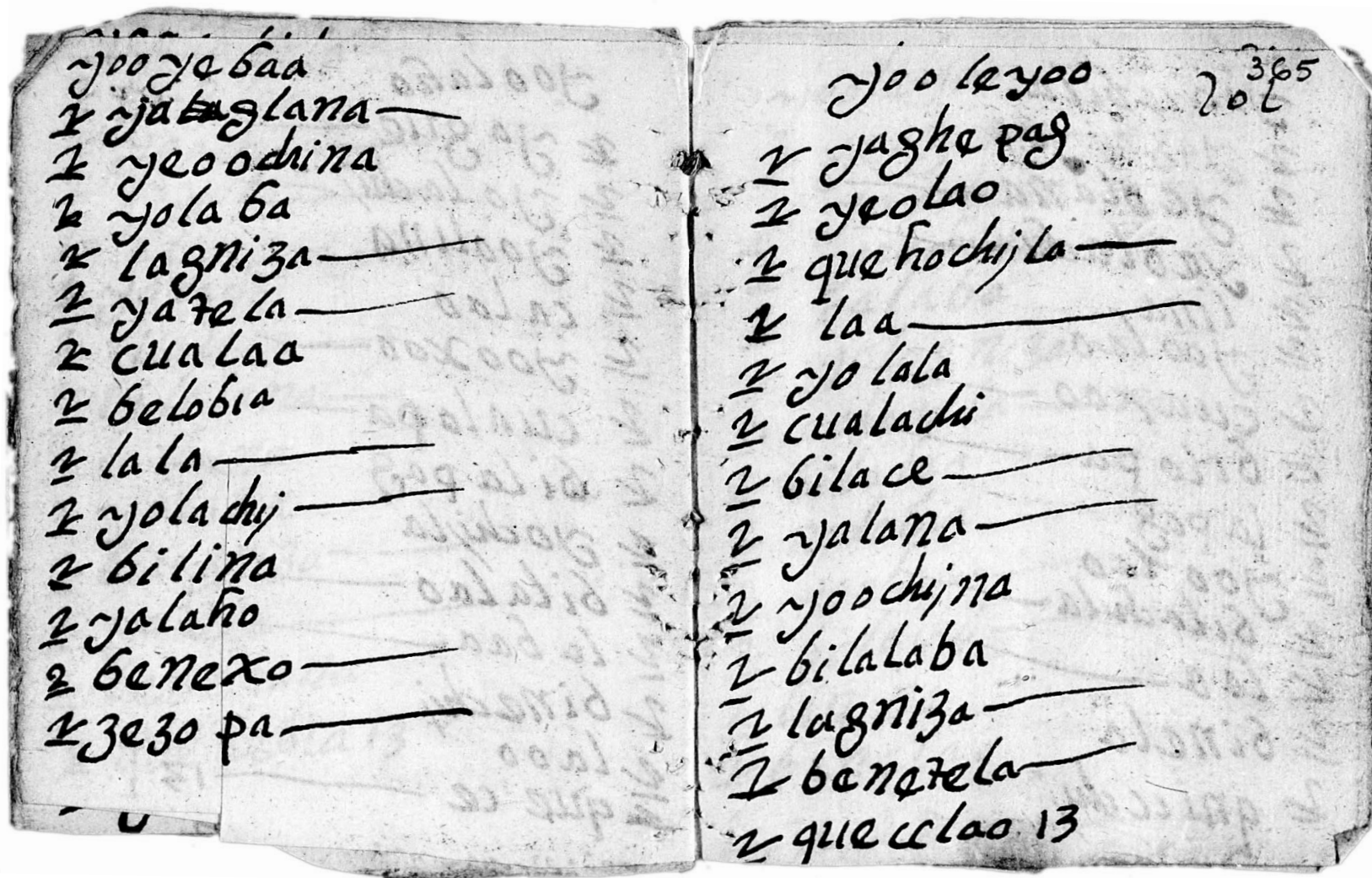
100 yebaa
 2 yagqnechi—
 2 yoolina
 2 yoolaho
 2 laxoo—
 2 yotopa—
 2 cuatapag
 2 bilalaho
 2 chilaa—
 2 yotaa—
 2 yotala
 2 lachij
 2 benace—
 2 yololana—

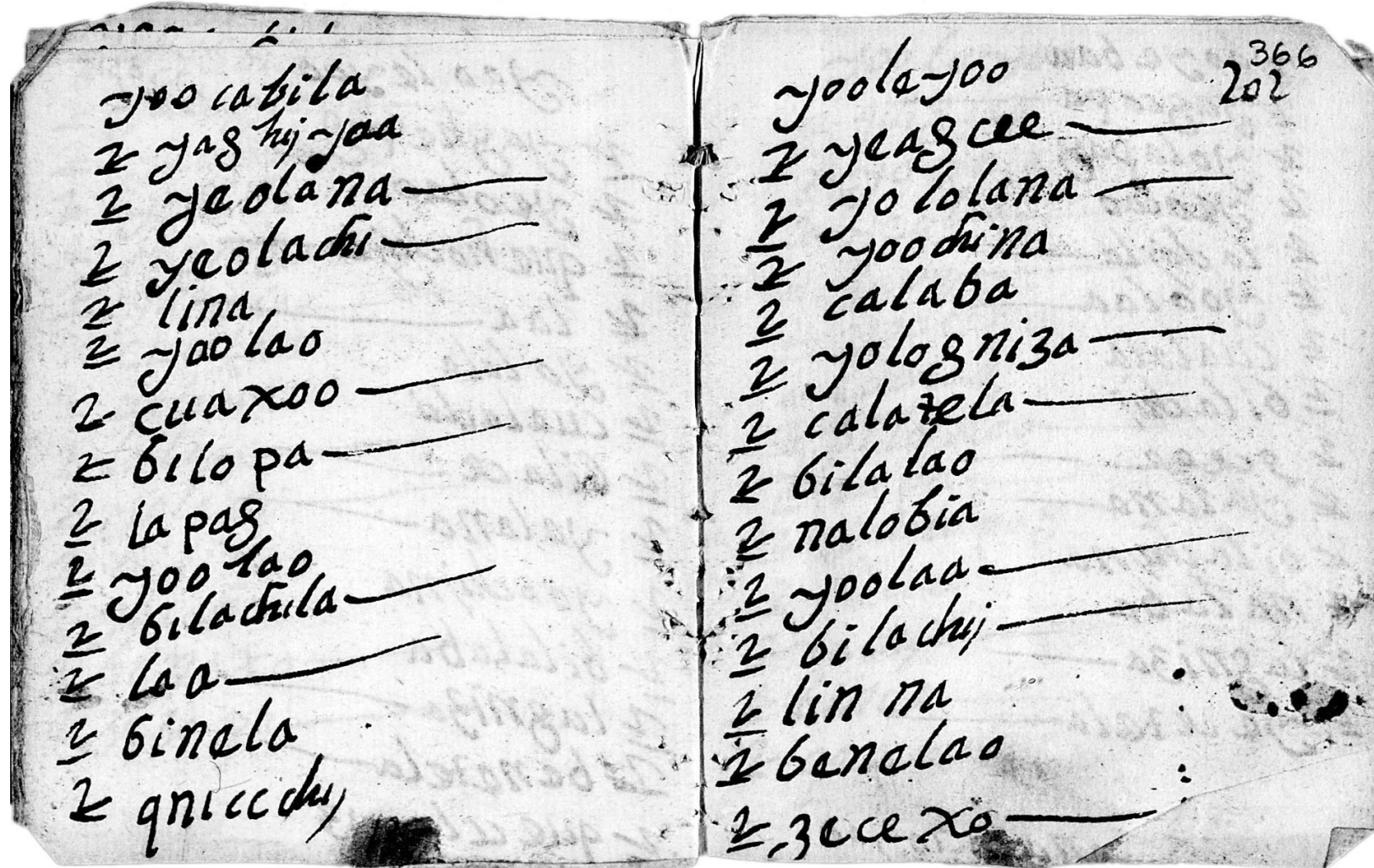
12

363
 199
 100leyo
 2 yagqnina
 2 laba
 2 jologniza—
 2 catatela—
 2 yoolaho
 2 cuatobia
 2 bilaa—
 2 lachij—
 2 bilina
 2 bilalao
 2 laxoo—
 2 binopa—
 2 qnicepag

11







Libro 10
366v-367r

2 jooya ban
 2 jagco pa
 2 yolapag
 2 yeolao
 2 lachijla
 2 yoolaa
 2 cualala
 2 bilachij
 2 gceee
 2 jatana
 2 bilachyna
 2 nataba
 2 lagniza
 2 yacetala

367
 203
 2 yoolayoo
 2 qnig lao
 2 yobolia
 2 yeolaa
 2 lachij
 2 yoolina
 2 cualao
 2 bilaxoo
 2 lopa
 2 yoolapag
 2 bilaa
 2 lachyta
 2 binqe
 2 que celao

yoo la bila
 2 yaguiadu
 2 yola ce
 2 yololana
 2 lachina
 2 yolaba
 2 cuatagniza
 2 bilazala
 2 nalao
 2 yolobia
 2 bilaa
 2 lachij
 2 bannacuina
 2 gceelao

368
 204
 yoolayoo
 2 yagxoo
 2 yolo pa
 2 lapag
 2 calao
 2 yoochila
 2 cuala
 2 bilala
 2 lachi
 2 yolocce
 2 bilana
 2 lachina
 2 banelaba
 2 yagagniza

100 yebaa
 1 yagzala
 2 yoolao
 2 yolobia
 2 cuala
 2 yolachij
 2 cualina
 2 bilala
 2 xoo
 2 yolo pa
 2 pilagpag
 2 nalao
 2 banachijla
 2 qui ce

208369
 yoolayo
 2 yagznilao
 2 yolachij
 2 yolo ce
 2 yalana
 2 yoochina
 2 chala ba
 2 bilagniza
 2 yagzala
 2 yoolao
 2 bilobia
 2 laa
 2 binachu
 2 qnicna

yoo cabila
 2 qagqnila
 2 yoxoo
 2 yolo pa
 2 la pag
 2 yolaao
 2 cuachula
 2 bilaa
 2 lala
 2 yoolachuj
 2 quecce
 2 yalana
 2 banacuina
 2 queccala

yoolayoo 370
 2 yagniza 206
 2 yozela
 2 yeolao
 2 lobia
 2 yolaao
 2 cualachui
 2 bilin na
 2 laoo
 2 yolo xo
 2 bilo pa
 2 la pag
 2 bine la
 2 queccula

yoo yebaa
 2 ~~ya tata~~
 2 yaguee
 2 yeolala
 2 yeolachij
 2 lacee
 2 yalana
 2 cuachina
 2 bilalaba
 2 lagniza
 2 yatela
 2 bilalao
 2 lobia
 2 binachij
 2 quicchi

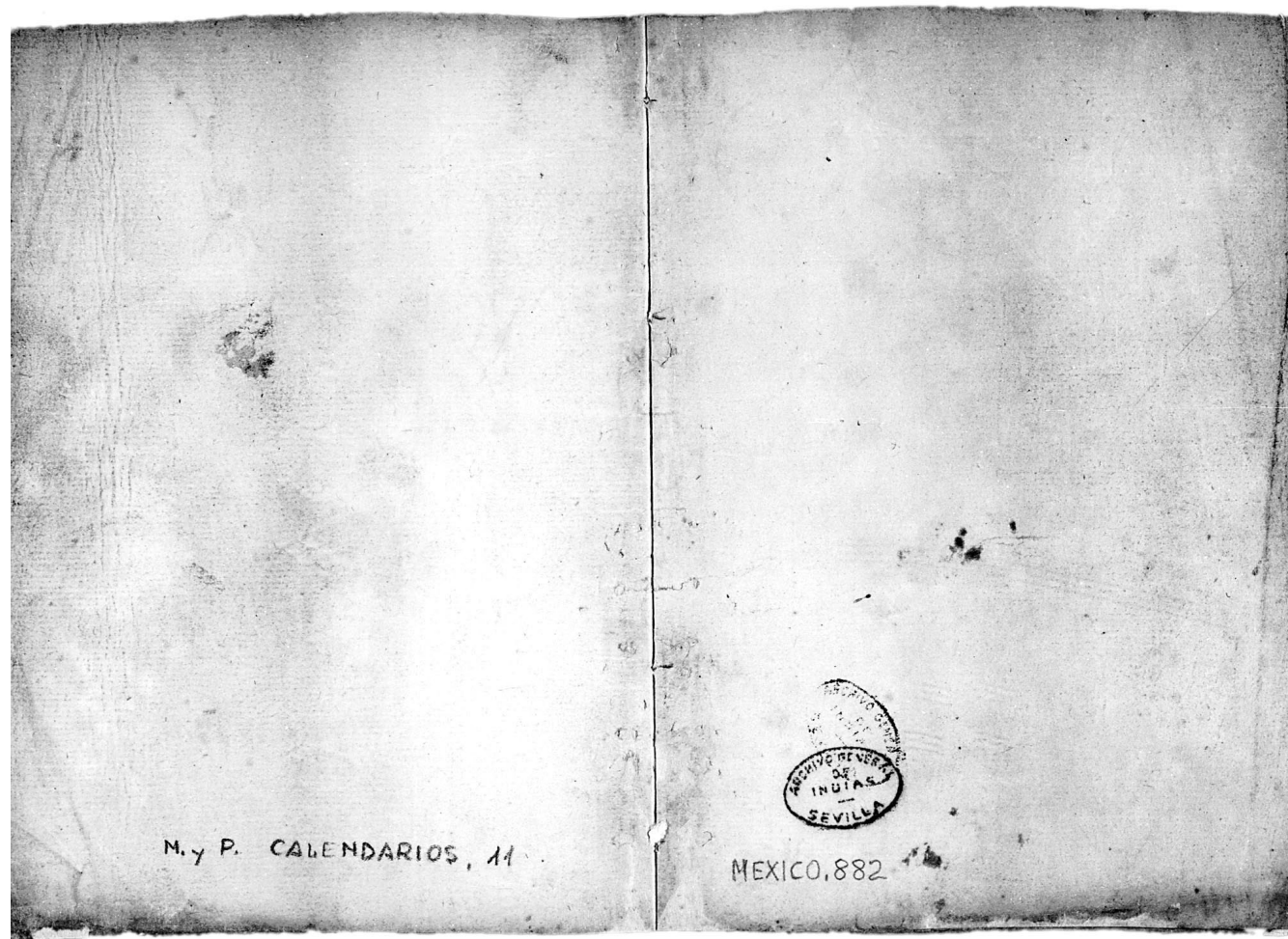
yoolayoo
 2 ~~qui gagna~~ 201 371
 2 yoolao
 2 laxoo
 2 lo pa
 2 yoolapag
 2 cualao
 2 bilachij
 2 yalana
 2 yoolala
 2 bilachij
 2 lacee
 2 benelano
 2 quacchina

yoo cabila
 2 yagla ba
 2 yologniza
 2 yotela
 2 na laa
 2 yolobia
 2 cua laa
 2 bilachi
 2 lln na
 2 yoolao
 2 bila xoo
 2 lopa
 2 binapay
 2 quacela o 13
 niga beto la chynohalani

Libro 10
 371v-371bis-

[385bis v-373bis r] **Libro II**

Ministerio de Cultura y Deportes
Archivo General de Indias
Audiencia de México
Vol. 882, ff. 373bis-385bis



374
 V ~~gahet~~ laoyoo
 Zagchila — latayaxi
 Ya laha — latagobi
 Ya laala
 Lachi
 — ~~Yoo Zee~~ latayaxi
 Cua la na — latagobi
 Belachina
 Laaba
 Yo Logmiza — latayaxi
 — Bi Ladela — latagobi
 Alao
 No bia
 Y Zehe



Libro 11
 373bis-v-374

queba
 Y zag he chi
 Yo lina — tatayaxi
 Ya lao — tatayobi
 La xoo
 Yo lopa lexe no
 Cua la pag — tatayaxi
 Bi La Lao — tatayobi
 chi la
 Ya laa
 Bi laala — tatayaxi
 Laa chi — tatayobi
 Bene ue
 ze ce lana

345
 212
 queba
 Y zag china — tatayaxi
 Yo la ba — tatayobi
 Lag ne za
 Ca la de la
 Ya lao — tatayaxi
 Cua la bia — tatayobi
 Bi laa
 Laa chi
 Yo lina — tatayaxi
 Bi la Lao — tatayobi
 La xoo
 Bi no pa
 Ye pag

gabi lla

- 1 V zag lao
- 2 yo shi la — lata yaxi
- 3 ya la ha — lata gobi
- 4 La la
- 5 ya la chi
- 6 Can la ce — lata yaxi
- 7 Bi la tana — lata gobi
- 8 La shi na
- 9 ya la ba
- 10 Be lag neza — lata yaxi
- 11 A de la — lata gobi
- 12 Bene lao
- 13 ye zo bia

ye tse lao 346
212

- 1 V zag he — lata yaxi xedao
- 2 - ya la chi — lata gobi
- 3 yo li na
- 4 Ca la lao — ~~bia~~ lata yaxi
- 5 yo xoo — ~~bia~~ lata yaxi
- 6 - Qua lopa — lata gobi xedao
ye ce bi la ni ti
- 7 Bi la pag
- 8 Lao
- 9 yo shi la — lata yaxi
- 10 Bilao — lata gobi
- 11 La la
- 12 Binichi
- 13 ye a zee

200 ya baa
 1 Yag la na
 2 Yo chinu — ~~lataxaxi~~
 3 Yo la ua — ~~lataxabi~~
 4 Lag niza
 5 Yo de la
 6 Cua lao — ~~lataxaxi~~
 7 Be lo bia — ~~lataxabi~~
 8 Laa ha
 9 Ya lachi
 10 Bi li jira — ~~lataxaxi~~
 11 Ya lao — ~~lataxabi~~
 12 Be nexoo
 13 Ze Zopa

213 377
 200 tsela yoo
 1 Yag he pag — ~~lataxaxi~~
 2 Quio lao — ~~lataxabi~~
 3 Quio chila
 4 Laa
 5 Ya la la — ~~lataxaxi~~
 6 Cua lachi — ~~lataxabi~~
 7 Bi la ce xedno
 8 # la pa
 9 Yo china — ~~lataxaxi~~
 10 bi la ba — ~~lataxabi~~
 11 Lag niza
 12 Be ne dela
 13 Ze ce lao

^{yo gga billa}
 1 Yag Cuo
 2 quio laa — lataxaxi
 3 quio lachi — latacobi
 4 Lij na
 5 ya lao
 6 Cua xoo — lataxaxi
 7 bi Lo pa — latacobi
 8 La pag
 9 ya lao
 10 Be lachila — lataxaxi
 11 Laahu — latacobi
 12 Be ne la
 13 y Zi chi

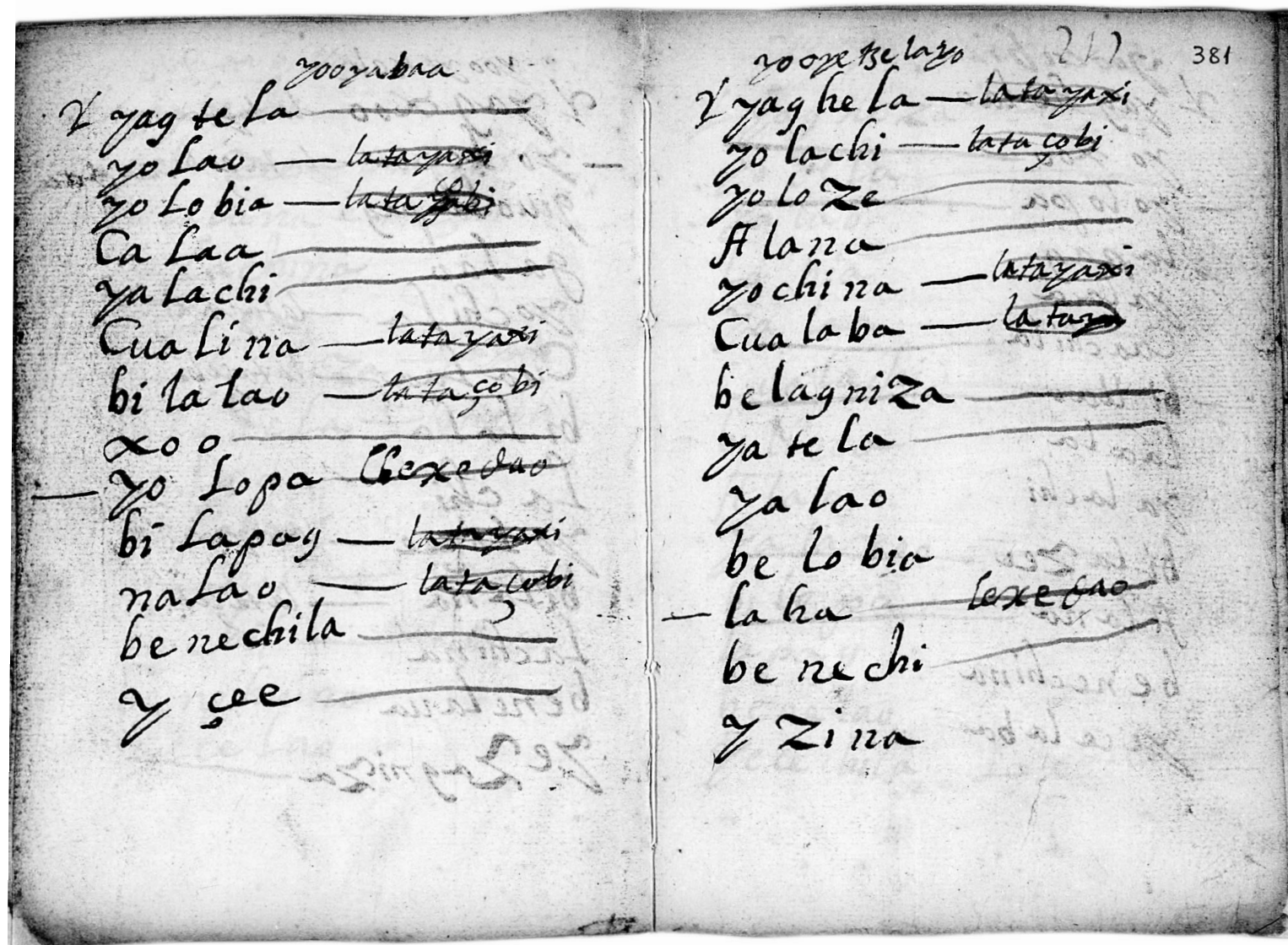
214 378
^{yo tselazoo}
 1 Yag cehe — lataxaxi
 2 quio lana — latacobi
 3 quio china
 4 Cata ba
 5 yo Log ne Za — lataxaxi
 6 Cua de la — latacobi
 7 bi la lao
 8 na Lo bia —
 9 ya Laa — lataxaxi
 10 bi lachi — lataxi
 11 Lij na
 12 bene Lao
 13 ye Zexoo

yoozaban
 Y yag go pa
 quio la pag — ~~latazaxi~~
 quio lao — ~~latazaxi~~
 la chi la
 — ya laa
 Cuatla — ~~latazaxi~~
 bi lachi — ~~latazaxi~~
 Ze he
 ya lalana
 be lachina — ~~latazaxi~~
 na laba — ~~la~~
 be lag ne za
 ze ce de la

219 379
 yoozaxela
 Y yeaghe Lao — ~~latazaxi~~
 yo lo bia — ~~latazaxi~~
 quio Lao
 la chi
 yo lina — ~~latazaxi~~
 Cua lao — ~~latazaxi~~
 bi la xoo
 Lo pa ~~de de~~
 ya la pag — ~~latazaxi~~
 bi lao — ~~latazaxi~~
 laa chila
 bi nee
 ze ce la

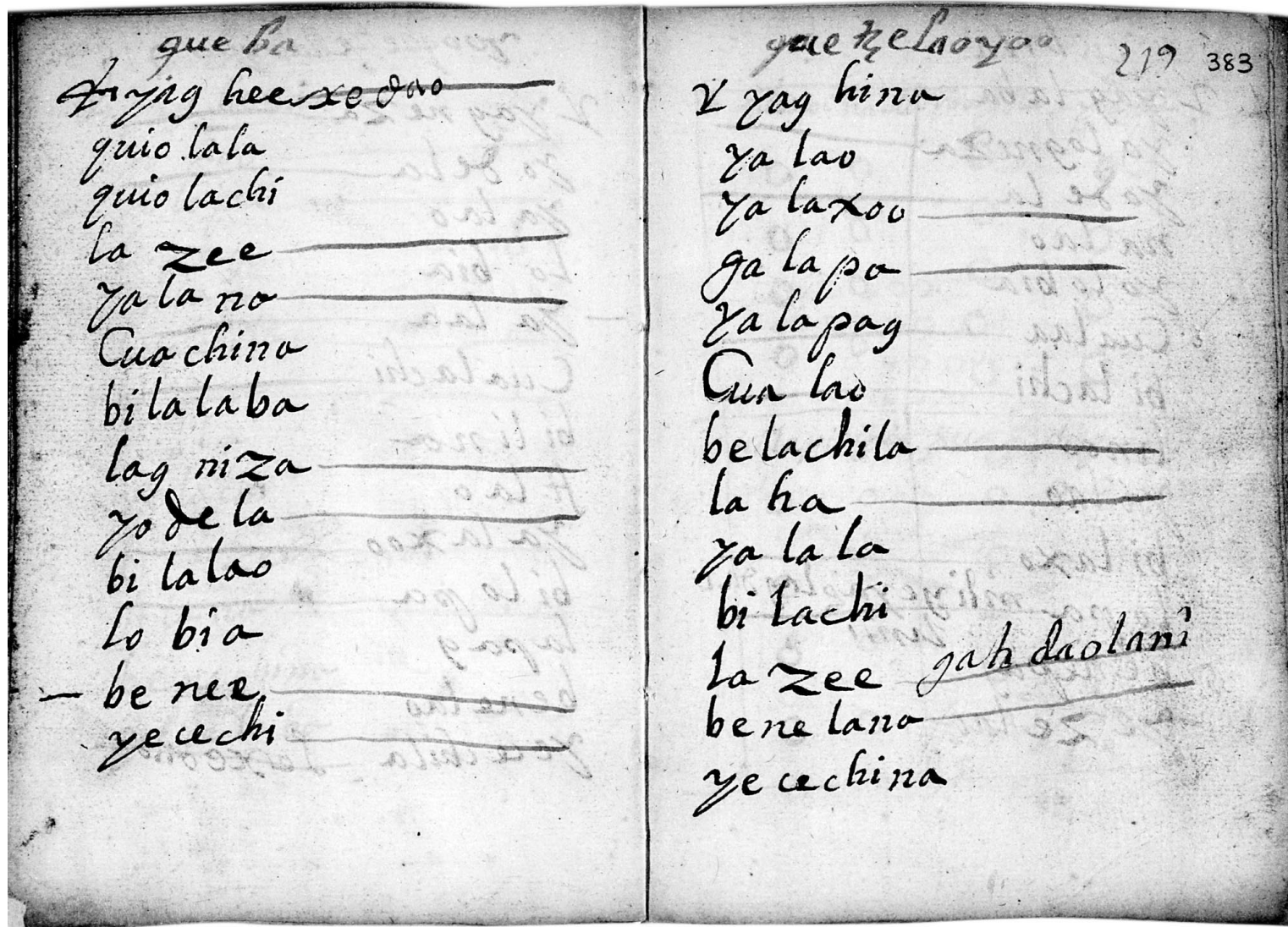
yoo sa bi lla
 y zag he che
 zo lo zee — lata yaxi
 ya la la na — lata gobi
 ga la china
 ya la ba
 cua la gni za — lata yaxi
 bi la de la — lata gobi
 na la o
 zo lo bia
 bi la ha — lata yaxi
 la chi j — lata gobi
 be ne huino
 ye ce lao

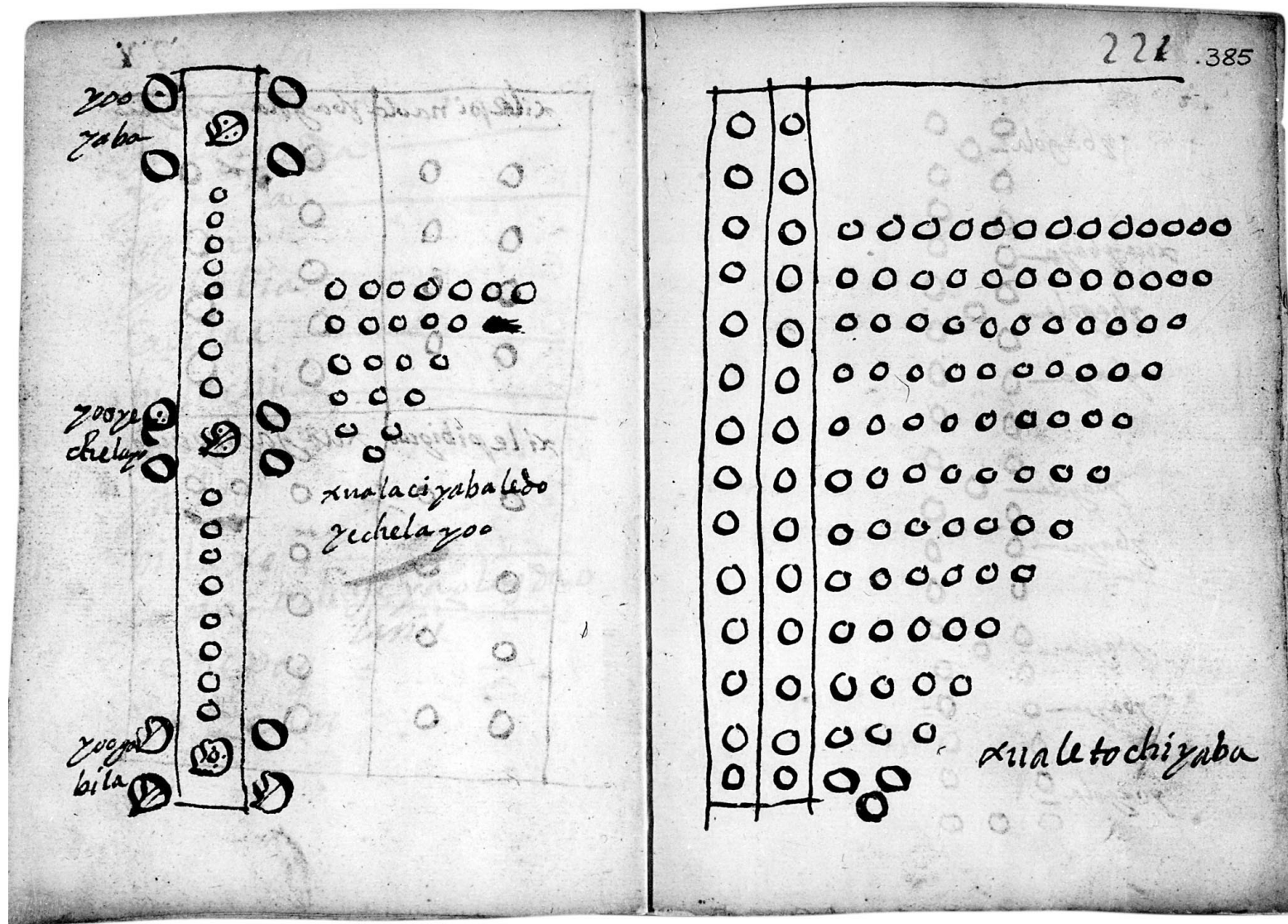
yoo y tselazo 216 380
 y zag xoo — lata yaxi
 — zo lo pa — lata gobi xee dae
 quio la pag
 ga lao
 zo chi la — lata yaxi
 cua laa — lata gobi
 bi la la
 la chi
 zo lo zee — lata yaxi
 bi la na — lata gobi
 la china
 be ne la ua
 ze zo gni za

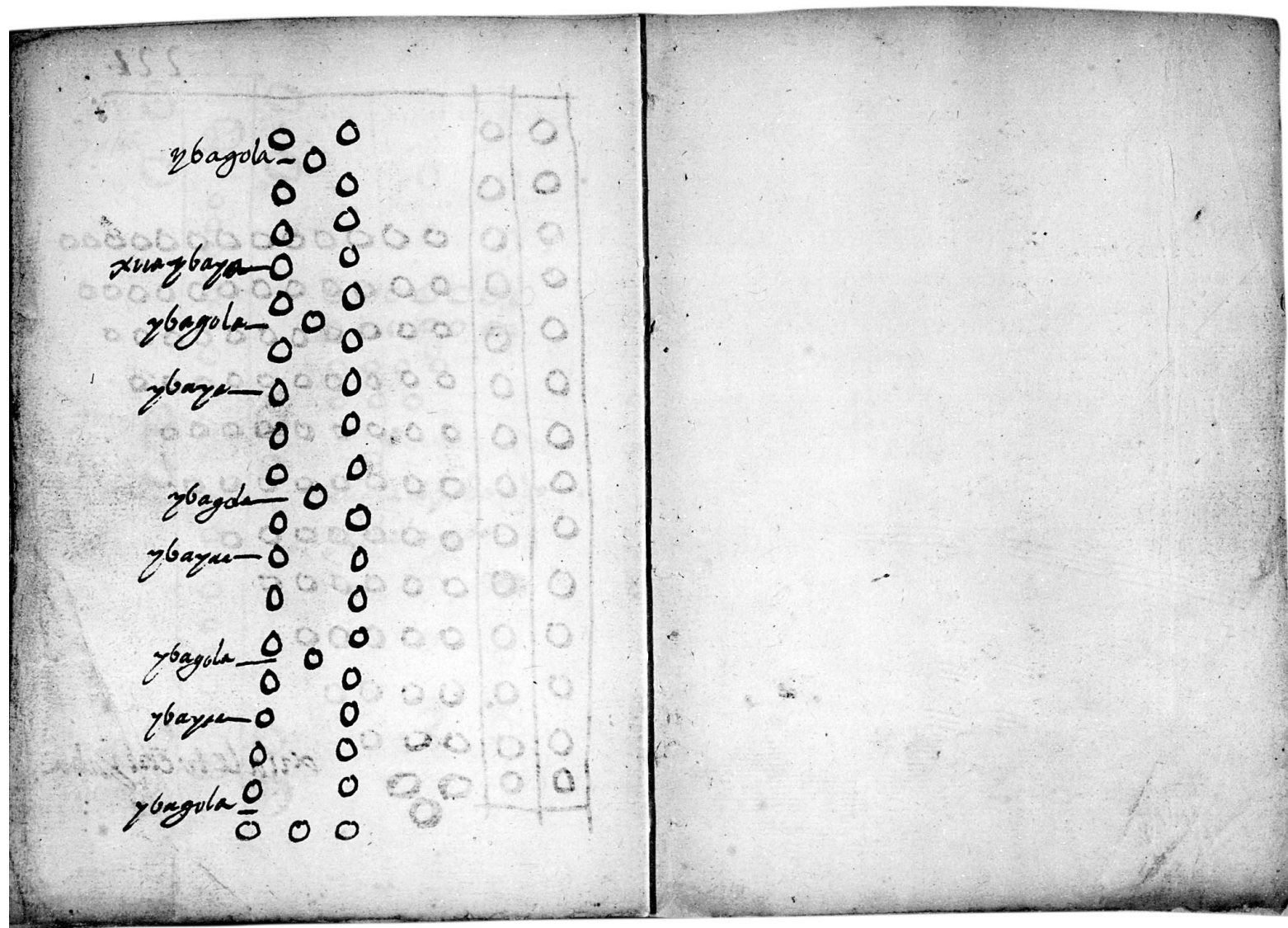


yoo cabila
 Y yag he lao
 yo xoo
 — yo lo pa
 la pag
 ya la a
 Cua chi ta
 — bi lla a
 laa la
 ya la chi
 bi la zee
 A la no
 be ne chi na
 ye ce la ba

yoo que he lao yoo 219 382
 Y yag ne za
 yo de la
 ya la o
 Lo bia
 — ya la a
 Cua la chi
 bi li no
 A la o
 ya la xoo
 bi lo pa
 la pag
 be ne lao
 ye ce chi la — Lo xee no



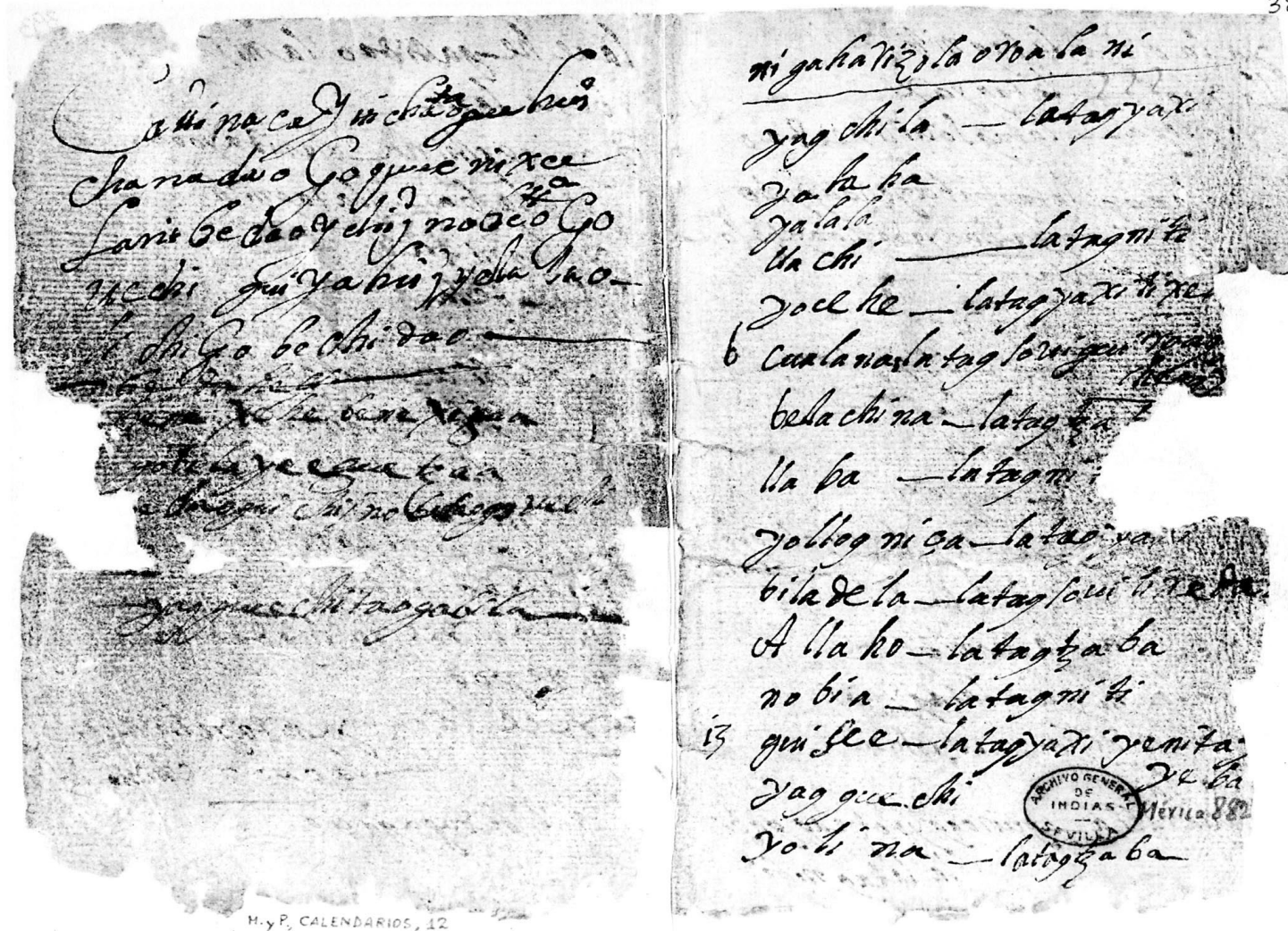




Libro 11
385v-385bis

[393v, 386r] **Libro 12**

Ministerio de Cultura y Deportes
 Archivo General de Indias
 Audiencia de México
 Vol. 882, ff. 386r-393v



13 ye go bi a — latag niti yemita yobo
 ye fe la o yobo chino
 yag que — latag ya xi li xee da o
 yo la chi — latag soui
 yollina
 ga la la o — latag niti
 yoo xoo — latag ya xi guing xee
 cua lo pa — latag soui li xee da o
 gu ro ag yob xee ya
 bi la pag
 ho — latag niti
 o chi la — latag ya xi
 i la o — latag soui
 laa la
 bi ne chi — latag niti
 13 ye ce ce ke — latag ya xi yemita
 yo hoye ba a chino
 nij ti to o go ti o yag chi la
 yag lana
 yo chi na
 yo ba ba — latag niti

lag nica — latag ya xi
 yo de la — latag soui li xee da o
 6 cua la o — yero ag yob xee ba a yeta ni
 ga ye fe la o yobo
 belo bia — latag niti
 ga la ha — latag ya xi
 ya la chi — latag soui li xee da o
 bi j la no
 ya la o — latag niti
 bene xoo — latag ya xi gu
 13 gu i go pa — latag soui li
 yemita yobo
 yag que pag
 Rij gajo ho — latag niti
 Rij gajo chi la — latag ya xi
 la ha
 ya la la
 6 cua la chi — latag niti gu ro ag yob
 bi la ce pe — latag ya xi

ya lana
 yo thi na
 bi la ba — latagmita
 lagni ga — latagya xi
 bene he la
 13 ye ce la — ye mita yohaga la la
 yag cu e o — latagmiti
 la la ha — latagya xi
 o la chi — latagya xi
 na — latagmiti
 la o — latagmiti
 Cua xoo — latagya xi ye ro agyo
 bi lo o pa — latagya xi
 la pag — latagya xi
 ya la ha — latagmiti
 be la shi la — latagya xi
 la ha — latagya xi
 bi na — latagya xi
 13 ya thi — ye mita yohaga la la
 la yoo — latagmiti

yag ce he — latagya xi
 ya la na
 o la chi na
 ga la ba — latagmiti
 ya lagni ga — latagya xi
 6 Cua de e la — ye ro agyo o be agyo ba
 bi la la o — li xee da o
 o na la bi a — latagmiti
 ya la ha — latagya xi
 bi la chi
 li na
 bene la o — latagmiti
 13 ye ce xoo — ye mita yohaga la la
 yag gopa — latagya xi
 ya la ha — latagya xi
 bi na — latagya xi
 6 Cua la la — ye ro agyo o be agyo ba
 la yoo — latagya xi

bila chi — latagni ti
 ce he — latagya xi
 yala la na
 bela chi na
 na la ba — latagni ti
 belagnica — latagya xi
 13 que ce de la — yemita yoo yee
 yag que la a ni ti ti o pa ge ci a
 goi o ya a yag que la o

6 bi a — latagni ti
 7 o la ha — latagya xi
 la a o la — latagni ti xee dao
 yab na
 6 cua la o — latagni ti que xee
 bi la xaa — latagya xi
 lo pa — latag foni xee dao
 ya la pag
 bi la o — latagni ti

la a chi la — latagya xi
 bi nee — latag foni li xee
 13 que ce de la — yemita yoo ga bi la
 yag que che — latagni ti
 yolo ce he — latagya xi
 ya la la na — latag foni
 ga la chi na
 ya la ba — latagni ti
 6 cua lag nica — latagya xi yee da
 bi la de la — latag foni
 na la o
 yolo bi a — latagni ti
 bila ha — latagya xi
 la a chi
 be no ku na
 13 yee ce la o — latagni ti yemita yoo
 yee ce la o yoo
 yag xee — latagya xi
 yoo la pa — latag foni li xee dao
 Ri o la pag

gadla o — latagniti
 20 o chi la — latagniti
 6 Cua la ha — qui roag yoo che agye
 bi la la — baa
 la chi — latagniti
 20 lo ce he — latagniti li xee dao
 10 bi na — latagniti
 la chi na
 bene la ba — latagniti
 yee gagnica — latagniti yee ita
 jag te la — yoo ye baa
 yoo lao
 yoo lo bia — latagniti
 la a ha — latagniti xee
 ya la chi — latagniti xee
 6 Cua li na — yoo ag yoo ye baa
 fang ag yoo ye baa
 bi la o — latagniti
 0 Xoo ho — latagniti qui ag xee
 ya lo pa — li xee dao

bi la pag — latagniti
 na la a o — latagniti
 bene chi la — latagniti
 20 gice he — yee ita yoo ye baa
 i jag que la
 2 ya la chi — latagniti
 13 yoo lo ce he — latagniti xee
 ya la na
 yoo chi na
 6 Cua la ba — latagniti yoo ye baa
 fang ag yoo ye baa
 belagnica — latagniti
 ya te la
 ya la o
 be lo bia — latagniti
 la a ha — latagniti xee
 bine chi
 13 g ci na — yee ita yoo ye baa
 — Mij li fona gocio —

jag que la o — latagniti
 yoo xeo — latagya xi guag xee
 jo lo pa — tij xee dao
 la a pag
 yala ha — latagniti
 Cuachila — latagya xi yero agyoo
 bila ha — ~~gabi la yeta niga re te~~
 la la — latagbui la yoo
 ya la chi — latagniti
 bi la ce he — latagya xi
 yala na
 bene china — latagya xi
 iz que ce la ba — latagniti yeri
~~guero agni ga~~ latagya xi
 guio ~~de la~~
 ya ala o

Oobi a — latagniti
 yala ha — latagya xi ^{guag xee} ni til xee dao
 Cuachila — guiro agyoo ^{te} agye ba
 bili na —
 Ala o — latagniti
 yala xoo — latagya xi
 bi lo pa —
 la a pag —
 bene la o — latagniti
 iz ye ce chila — latagya xi guag
 yag quee — latagbui li xee
 ni o la ba —
 ni o la chi — latagniti
 la ce he — latagya xi
 yala na —
 Cuachila — yero agyoo yaba ya
 bila la ba — latagniti ^{o yoo} ni ta yohoniga yeta

lag ni ca — latag ya xi li xee.
 yo dela — lo tag xee
 bi la lao — latag ni ti
 lo bi a — latag ni ti
 bi nee — latag ya xi li xee.
 iz qui ce chi — yem ita yohoyetse
 — la oyo o — fani
 yag qui na
 ya la o — latag ni ti
 la xoo — latag ya xi
 lo pa — li xee da o latag ni ti
 ya la pag
 6 cua la o — latag ni ti qui tose
 yo ho te e ag ga bira
 bela chi la — latag ya xi
 la ha — latag so ui
 ya la la
 bi la a chi — latag ni ti

393
 la ce he ga ti do o la mi
 bene la na
 iz ye ce chi na — yem ita yohoyetse
 yag la ba — latag ni ti
 ya la ni ca
~~yo dela~~
 na la o
 yo lo bi a — latag ni ti
 6 cua la ha — yem ita yohoyetse
 bi la chi
 li xee
 ya la o — latag ni ti
 bi la xoo — latag ya xi
 lo pa — yee ya lag da o la mi
 bi ne pag
 ye ce la o — yem ita yohoyetse
 — la oyo o — chi no iz
 ni ti be da ga go cio